

# September

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LÄNGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach



Sport und Unterhaltung  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelbach

**Heute in der LZ:**  
Keine Hintertürchen offenlassen  
NEV fordert Bebauungsplan  
650 Kilometer im Fahrradsattel  
Prominente radeln für guten Zweck  
Langener Kerb  
Veranstaltungen  
Sport vom Wochenende  
Einzelpreis —,55 DM

Nr. 71 Dienstag, den 4. September 1984 88. Jahrgang

## Erstrebenswertes Ziel: getrennte Mülleinsammlung

### Bürgerversammlung fand nur geringes Interesse

Die von Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen durch die jährliche von oben verordnete Bürgerversammlung gewünschte Bürgernähe war am vergangenen Mittwochabend in der Stadthalle sicher gegeben, denn der versammelte Kreis von Bürgern war recht intim, was die Zahl der Besucher angibt. Etwa fünf Dutzend Leute verloren sich im großen Saal der Stadthalle, und wenn man die elf auf dem Podium versammelten Experten, Magistratsmitglieder und Fraktionsvorsitzenden abzog, wenn man die im Saal befindlichen Mandatsträger und aus Partei-Interesse oder von Amts wegen Anwesenden als Pflichtbesucher nicht berücksichtigte, dann mögen es etwa zwei Hände voll, „wirklicher Bürger“ gewesen sein, die sich von dem Themen „Verwertung von Hausmüll“ und „Die Abwasserbeseitigung in Langen“ angesprochen fühlten.

Zum ersten Thema referierte der für die Müllbeseitigung der Stadt Frankfurt zuständige Dezernent Otto Schubert. Er sprach von den zwangsläufigen Auswirkungen einer Wegwerfgesellschaft, deren Wahrzeichen ein ständig wachsender Müllberg sei, den freilich keiner vor seiner eigenen Haustür haben wolle. Jeder Bundesbürger verursache jährlich im Durchschnitt 350 Kilogramm Hausmüll, das seien zusammen über 21 Millionen Tonnen, zu denen sich noch etwa sieben Millionen Tonnen hausmüllähnliche Abfälle aus der Wirtschaft gesellten. Um diese Menge zu deponieren, müsse eine Fläche von einem Quadratkilometer etwa 30 Meter hoch aufgeschichtet werden.

Zusätzlich habe man es noch mit fast 115 Millionen Tonnen produktionspezifischer Abfälle der Industrie und mit mehr als 90 Millionen Tonnen Bauschutt und ähnlichen Materialien, über 45 Millionen Kubikmetern Klär- und Fäkal-schlamm sowie etwa zehn Millionen Kubikmetern Industrieschlamm zu tun. Die Frage „Wohin mit diesen Abfällen?“ bewege alle Verantwortlichen, lasse sich aber nur schwer beantworten.

Mit Recycling lasse sich eine Schonung der Rohstoffreserven erreichen und eine Senkung des Energiebedarfs bewirken. 70 Prozent der derzeit anfallenden Abfallstoffe würden deponiert, erklärte Schubert, ein Zustand, den man sich wegen der immer knapper werdenden Deponieräume aber nicht mehr lange werde leisten können. Über Abfallverbrennung würden keine 26 Prozent entsorgt. Die Tendenz dieser Verwertung sei jedoch steigend, auch wenn hier noch nicht alle Umweltprobleme gelöst seien. Ein Problem sei die Rauchgasreinigung, ein anderes die Schlackenverwertung, da ja auch bei der Verbrennung Rückstände übrig blieben. Die Kompostierung mache keine zwei Prozent des Abfallaufkommens aus und hinke den Voraussetzungen nach.

Die beste „Abfallbeseitigungsmethode“ sei, Abfall erst gar nicht aufkommen zu lassen. Hier sei jeder einzelne Bundesbürger angesprochen, seinen Beitrag dazu zu leisten. Lebensstandard sollte sich nicht durch die produzierte Abfallmengen ausweisen.

Dann kam Schubert auf die getrennte Abfall-einsammlung zu sprechen, die man im Frankfurter Stadtteil Oberrad versuchsweise eingeführt hat und als „Oberräder Modell“ bekannt geworden ist. Von den rund 11 000 Einwohnern dieses Stadtteils mit rund 950 Liegenschaften beteiligte sich etwas mehr als die Hälfte an diesem Modellversuch, der den Haushalten verschiedene Mülltonnen für die unterschiedlichen Abfälle zur Verfügung stellt.

Die bisherigen Erfahrungen hätten gezeigt, daß die beteiligten Bürger die getrennte Abfall-sammlung als Möglichkeit eines eigenen Beitrags zum Umweltschutz begriffen haben. Ein neutrales Beratungsbüro habe der Stadt Frankfurt das Gutachten ausgestellt, mit dieser Methode auf dem richtigen Wege zu sein. Es sei der Nachweis erbracht, daß ein ökologisch zukunfts-trächtiges Konzept auch ökonomisch vertretbar sei. Aus diesem Grund werde die Stadt Frankfurt ab 1. Oktober auch den Stadtteil Berg-en-Enkheim in die getrennte Sammlung einbeziehen.

Zusammenfassend erklärte der Referent: „Die Frage nach der Wirtschaftlichkeit eines Recyclings ist verständlich und auch berechtigt. Wenn es aber um die Überlebenschance einschließlich der Erhaltung unseres Besitzstandes geht, sind Berechnungen dieser Art sicher fehl am Platz. Per Saldo werden Recyclings-Bemühungen immer von Vorteil sein, denn Naturschutz ist Langzeitökonomie.“

In der anschließenden Diskussion ging es dann vorwiegend um die sattem bekannte Umstel-lung der Langener Mülltonnen. Dabei stellte sich heraus, daß die Langener Bürger umweltbewußter zu sein scheinen, als dies von den Vertretern der Öko-Gruppen vorausgesetzt worden ist. Seit der Einführung der großen Mülltonnen, denen man den Anreiz zu größerer Müllproduktion unterstellt hatte, habe es keinen Rückgang bei der getrennten Altpapier- und Altglaseinsammlung gegeben, wohl aber einen deutlichen Rückgang — fast auf die Hälfte — des Sperrmülls.

von Erfahrungswerten festgestellt, daß im Durchschnitt etwa 37 Liter von jedem Langener in die Mülltonnen geworfen werden, so daß der Berechnungsschlüssel gerecht erscheine. Auch habe es bei 6000 Gebührenbescheiden nur 60 Einsprüche gegeben, die hätten geklärt werden können.

Eine Anregung aus der Bürgerschaft schrieben sich die Verantwortlichen ins Notizbuch, neben der Containerabfuhr von Gartenabfällen im Herbst auch zu anderen Jahreszeiten solche Aktionen zu starten. Freilich wurde von Magistratsseite darauf hingewiesen, daß sich dies auf die Kosten niederschläge, denn die Aktion im Herbst koste rund 10.000 Mark. Angekündigt wurde auch, daß man vermutlich im kommenden Jahr eine Müllabfuhr ähnlich dem Oberräder Modell in Langen versuchen werde.

Der zweite Themenkreis „Abwasser“, zu dem Geschäftsführer Hoetzel von der Verbandsklär-anlage Langen/Egelsbach die einführenden Erklärungen gab, fand keine große Diskussions-lust mehr. So wurde die vorgesehene Zeit für die Bürgerversammlung nicht benötigt.

## Schüler stürzt in den Tod

Ein 15-jähriger Schüler beging am Sonntagabend in Langen Freitod. Er stürzte sich gegen 22.00 Uhr vom 12. Stock des Alpha-Hochhauses in der Weserstraße in die Tiefe. Der Junge war sofort tot. Ein Notarzt konnte nicht mehr helfen. Über die Gründe zu dieser Verzweiflungstat wurde nichts bekannt.

## Kreiszuschuß für Volkshochschule

Auf Empfehlung des Kuratoriums der Kreisvolkshochschule unterstützt der Kreis Offenbach die Volkshochschule Langen im Jahr 1984 mit einer Kreisbeiträge in Höhe von 11 805 Mark. Insgesamt werden 1984 an die örtlichen Einrichtungen der Erwachsenenbildung im Kreis Offenbach 125 000 DM ausbezahlt.

## Bei Rasselbanden Fuß vom Gas

### ADAC: Kinder in Gruppen sind unberechenbar

Größere Gruppen von Kindern, die zum Beispiel nach Schulschluss auf dem Nachhauseweg sind, sollten nach Rat des ADAC für jeden Autofahrer ein Alarmzeichen sein. Solche „Rasselbanden“ sind nämlich unberechenbar, weil sie nach oft stundenlangem Stillsitzen auf der Schulbank körperlich unausgelastet sind und sich austoben wollen. Der Bordstein ist für sie dabei keineswegs eine natürliche Schranke, so daß die Straße schnell zum Spielplatz werden kann. Autofahrer sollten deshalb vormittags besonders in der Umgebung von Schulen und Kindergärten und nachmittags in Wohngebieten und in der Nähe von Spielplätzen auf unberechenbar reagierende Kinder gefaßt sein, ganz besonders dann, wenn sie gruppenweise unterwegs sind.

den Verkehr achten oder abgelenkt sind. Deswegen rät der ADAC Autofahrern, immer davon auszugehen, daß Kinder unachtsam sind, wenn sie am Straßenrand auftauchen.

Aber auch Eltern können viel dafür tun, daß ihre Sprößlinge auf dem Weg zur Schule und nach Hause sicherer werden. Sie sollten rechtzeitig vor dem ersten Weg in den „Ernst des Lebens“ die Strecke mit ihren Kindern immer wieder trainieren. Je öfter nämlich das Kind die einzelnen Gefahrenstellen auf dem Schulweg in Begleitung der Eltern übt, desto sicherer wird es, wenn es dann allein auf sich gestellt ist. Nach Ratschlag des ADAC sollte man in die einzelnen Übungen bewußt auch Ablenkungen einbauen, damit die Kinder lernen, auch in schwierigen Situationen richtig zu reagieren.

## Einbrecher bei den Tennisspielern

In das Vereinsheim der SSG-Tennisspieler in der verlängerten Zimmerstraße brachen unbekannte Täter in der Nacht zum Sonntag ein. Gestohlen wurden sieben Kisten Bier, fünf Pfund Kaffee, 50 Steaks, 30 Bratwürste und fünf Dosen Wurst.



Mehr als 2200 Einladungen an Langener Bürger über 75 Jahre hatte der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein verschickt, und so waren die Säle der Stadthalle am Samstag bei der traditionellen Alte-Bürger-Ehrung auch restlos besetzt.



Unter den Gästen war auch Johanna Werner, mit über 105 Jahren die älteste Bürgerin Langens und des Kreises Offenbach, die von Bürgermeister Hans Krelling (l) und VVV-Vorsitzenden Werner Wenke mit einem Blumenstrauß besonders begrüßt wurde.

# Keine Hintertürchen offenlassen

## NEV für qualifizierten Bebauungsplan „Untere Bahnstraße“

In der letzten Sitzung des Langener Stadtparlaments sorgte die Fraktion der NEV für gelinde Verwirrung. Der Stadtverordnete Martin Müller bezweifelte, ob die zu den Tagesordnungspunkten 4 und 5 vorgelegten Anträge des Magistrats und der NEV mit Aussicht auf Erfolg überhaupt diskutiert und verabschiedet werden könnten. Man gehe ja wohl allgemein davon aus, daß 1976 ein rechtswirksamer Beschluß zur Aufstellung des Bebauungsplanes 28 „Untere Bahnstraße“ gefaßt und ortsüblich bekanntgemacht worden sei. Nur dann sei ja die Voraussetzung gegeben, ihn nun auch rechtswirksam abändern zu können, und die Planungsabsichten abzusichern. Ein derartiger Beschluß sei damals aber nicht gefaßt worden!

Stadtverordnete, Magistrat und Zuhörer mochten es nicht glauben. Aber niemand im Saal war in der Lage, die Aussage des Stadtverordneten Müller zu bestätigen oder aber zu entkräften. Es gab auch nichts zu entkräften, wie die schriftliche Antwort des vom Stadtverordnetenvorsteher im Nachhinein schriftlich befragten Magistrats erkennen läßt.

„Es ist keineswegs schlimm, wenn das Parlament damals vor acht Jahren einen förmlichen, rechtswirksamen Beschluß nicht gefaßt hat. Es ist aber niederschmetternd, daß dieser Sachverhalt mit seinen Konsequenzen Parlament und Magistrat offenbar bislang nicht bewußt war. Wie sonst hätte man über einen Kompromiß zum Antrag der NEV verhandeln können, dem diese in gutem Glauben zugestimmt hätte. Erst die der angestrebten Form nicht gerecht werdende Magistratsvorlage hierzu ließ das Mißtrauen wachsen, zu Recht, wie wir inzwischen wissen. Der Magistrat hat die Aussage des NEV-Vertreters bestätigt.“ So heißt es in einer Presseerklärung der NEV.

Die Langener Bevölkerung beobachtet indes mit wachsender Verärgerung, daß rechtswirksame Beschlüsse (und nur die zählen letztlich) zur Aufstellung und Ausarbeitung von Bauleitplänen von der hierfür allein zuständigen Stadtverordnetenversammlung gar nicht oder verspätet gefaßt werden. Sie ist über die zögerliche Vorbereitung und lückenhafte Information durch Magistrat und Verwaltung empört. Wen wundert es dann, wenn der Verdacht geäußert wird, clevere Grundstückseigentümer, Bauherren und ihre Fachberater (genannt werden zum Beispiel ein Stadtrat in Verbindung mit einem Stadtverordneten) könnten ihren politischen Einfluß nutzen, um ihnen ungeliebte rechtswirksame Festsetzungen in Bauleitplänen so lange zu verhindern, bis sie ihr Schäfchen ins Trockene gebracht hätten? Dann würden Bürgeranhörungen allerdings zum Possenspiel, meint die NEV.

Die Stadtverordnetenversammlung hat nach dem Bundesbaugesetz nicht nur das Recht, sondern gegebenenfalls die Pflicht, die Aufstellung qualifizierter Bebauungspläne zu beschließen und die Planungsabsichten rechtswirksam abzusichern. Wer nur auf den „berühmt-berühmten“ § 34 dieses Gesetzes verweist, tut vielleicht die Verwaltung einen Gefallen (die hat's dann leichter und muß sich nicht mit den Meinungen der Stadtverordneten und den Anträgen der Bevölkerung auseinandersetzen), aber der verzichtet auf das Planungsrecht und entzieht sich auf billige Weise seiner Pflicht gegenüber den Bürgern.

Die Nichtpartei gebundenen Einwohnervertreter (NEV) fordert eine durchschaubare, dem Bürger einsichtige Selbstverwaltung ihrer Stadt. Diese Verpflichtung bleibt sie treu!

# Computer hilft Ausbildungsplätze suchen

## Neuer Service der Volksbank Dreieich

Allen Schülern, die in den nächsten beiden Jahren die Schule verlassen und dann eine betriebliche Ausbildung anstreben, bietet die Volksbank Dreieich eC jetzt eine völlig neuartige Unterstützung an: „Jugend und Beruf“ – starten mit Computerhilfe.

Dieses neue Service-Programm soll dazu dienen, Jugendliche, Lehrer und Eltern rechtzeitig und ganz konkret mit den Möglichkeiten der Ausbildungsstellenangebote vertraut zu machen. Jeder Teilnehmer erhält frühzeitig eine umfassende und realistische Grundlage für die anstehenden Entscheidungen und die praktischen Schritte bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz.

Und so funktioniert die Teilnahme: In der Volksbank Dreieich erhält der Schüler den Fragebogen. Er füllt ihn aus und gibt ihn in einem verschlossenen Umschlag wieder bei der Volksbank Dreieich ab. Diese leitet den Umschlag verschlossen an das Auswertungsinstiut weiter. Nach zwei bis drei Monaten bekommt der Schüler postalisch die versiegelte Antwort des Computers. Alle Bestimmungen des Datenschutzgesetzes werden dabei strikt befolgt. Die Teilnahme an dem Service ist kostenlos.

Der Computer-Service ist das Kernstück des gesamten Programms. Zusammen mit der Antwort des Computers erhält jeder Teilnehmer außerdem den Profilbogen, der ihm bei der Planung der einzelnen Schritte der Ausbildungsplatzsuche hilft. Hier gibt es Tipps aus der Praxis, die die Vorbereitung auf die Bewerbung und das Vorstellungsgespräch erleichtern.

Für den Einsatz des Computer-Services in der Schule ist auch ein Unterrichtspaket entwickelt worden, das dem Lehrer zusätzliche Anregungen bietet. Es ist auf Anforderung ebenfalls bei der Volksbank Dreieich erhältlich.

## 25jähriges Dienstjubiläum

Sein 25jähriges Dienstjubiläum im öffentlichen Dienst konnte am 31. August Johannes Müllner in der Langener Stadtgärtnerei begehen. Müllner, der im Jahre 1926 in Joslowitz, Kreis Znaïm, geboren wurde, leitete nach dem Besuch der Volksschule seinen Militärdienst in Ungarn ab und kam anschließend in amerikanische Kriegsgefangenschaft. Nach seiner Entlassung im Jahre 1947 arbeitete er in einer Ziegelei-Fabrik in Sterbfritz.

Im Jahre 1962 siedelte er nach Langen um und ist seit dem 1. November 1962 als Arbeiter in der Stadtgärtnerei beschäftigt. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde, bei der Vorgesetzte und Kollegen sowie Vertreter des Personalrats anwesend waren, sprach stellvertretender Baumstichter Arthur Hartmann dem Jubiläar seinen Dank für die langjährige, mit Zuverlässigkeit und Pflichtbewußtsein ausgeführte Arbeit aus und überreichte ihm im Namen des Magistrats eine Ehrenurkunde und ein Geschenk.



Der Flohmarkt am Samstagvormittag vor dem Rathaus war wieder sehr gut besucht und hatte ein umfangreiches Angebot. Für die Interessenten war es ein Vergnügen, die einzelnen „Fundgruben“ zu durchstöbern.

# 650 Kilometer im Fahrradsattel

## Prominente fahren für leukämiekranke Kinder

Seit gestern rollt eine Fahrradkolonne durch Süddeutschland, die bei ihrer Ankunft in der Nähe von München rund 650 Kilometer zurückgelegt haben wird. Es handelt sich um eine Wohltätigkeits-Tour, die unter der Schirmherrschaft des Fernsehmoderators Dieter Kürten steht und Geld für leukämiekranke Kinder einbringen soll. Start war vor der Kinderklinik in Gießen. An der Fahrt nehmen prominente Sportler, Journalisten und Ärzte teil, Namen wie Klaus Peter Thaler, Didi Thauran, Rolf Mittermaier, Ulrike Meyfahrt, Jupp Kapellmann, Georg Thoma, Holger Obermann, Klaus Angermann tauchen in der Starterliste auf.

Vor einem Jahr startete die erste „Aktion Peiper“, so genannt nach dem Leipziger Kinderarzt Prof. Dr. med. Albrecht Peiper (1889-1969), der in Deutschland die Neuro-Pädiatrie gründete, in der in Gießen leukämiekranke Kinder behandelt werden. Diese erste Goodwill-Tour ging nach Hamburg und brachte rund 500 000 Mark an Spendengeldern ein.

In der Bundesrepublik Deutschland gibt es etwa 20 Spezialkliniken, die die Kinder nach modernen medizinischen Erkenntnissen behandeln können. Zu deren therapeutischen Konzept gehört ein enges Einbinden und eine tatkräftige Mithilfe der Eltern. Dies ist nicht selten mit vielen Schwierigkeiten verbunden: Die Patienten kommen meist von weit her, die Eltern, zumindest ein Elternteil, sollen während der langwierigen Behandlung in der Klinik wohnen, die Familie zuhause muß weiterversorgt werden.

# Solide Ausbildung im Stenografenverein

Ein lückenloses Angebot an Lehrgängen und Kursen im Maschinenschreiben und in Kurzschrift bietet der Stenografenverein 1897 Langen e.V. bereits seit Jahrzehnten in nicht zu übertreffender Qualität.

Neue Lehrgänge, die in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Langen veranstaltet und vom Arbeitsamt für Umschüler und Arbeitslose individuell gefördert werden, beginnen nach den Sommerferien wieder am 18. September 1984. Anmeldungen können am 18. September 1984 um 18.45 Uhr in der Adolf-Reichwein-Schule oder vorab bei dem Ersten Vorsitzenden Walter Arzt, Telefon 2 13 95, erfolgen.

Erstmals bietet der Stenografenverein Langen Interessenten aller Altersstufen und Schichten, wie zum Beispiel Schülern, Berufstätigen etc., einen Intensivkurs für Kurzschrift an. Dieser beinhaltet dieselbe Stundenzahl wie seither, allerdings in komprimierter/konzentrierter Form (50 Abende à 90 Minuten), so daß der Teilnehmer schon viel früher am Ziel ist. Durch die Verlängerung der Unterrichtszeit pro Abend wird das Eingehen auf vielfältige Anwendungsmöglichkeiten ermöglicht, so zum Beispiel das Notieren, Kopieren etc. Aber wichtig ist und bleibt die Diktat, denn nur so kann man zu einer Geschwindigkeit gelangen, die für das rationale Schreiben erforderlich ist.

Wer eine gründliche und solide Ausbildung im Maschinenschreiben oder in Kurzschrift anstrebt, der sollte sich für die Kurse des Stenografenvereins Langen entscheiden. Eine detaillierte Information ist dem Lehrgangsprospekt zu entnehmen, der jedem auf Anforderung vom Ersten Vorsitzenden Walter Arzt gerne zugesandt wird.

## Herbstfreizeit im Taunus

Ab sofort werden im Langener Rathaus Anmeldungen für eine Freizeit in den Herbstferien für Kinder von 10 bis 12 Jahren im Naturfreundehaus Homburger Haus entgegengenommen. Diese in der Nähe des Sandplackens gelegene Unterkunft ist idealer Ausgangspunkt für Erkundungen am Großen und Kleinen Feldberg, im ehemaligen Römerkastell Saalburg mit dem Grenzwall Limes und zum Beispiel dem Freilichtmuseum Hessenpark. Auch zum Hallenbad in Oberursel ist es nicht weit. Bei der Jugendpflicht im Langener Rathaus im Sozialamt, Zimmer 4, Der Teilnehmerbeitrag, der Fahrt, Unterkunft, Verpflegung und Betreuung umfaßt, beläuft sich auf 79,- DM; Minderbemittelte können einen Antrag auf Gebührennachlaß stellen.

**FUSSBALLTOTO** — Ergebnisswette: 1. Rang: 30.061,70 DM; 2. Rang: 753,10 DM; 3. Rang: 25,60 DM.  
**AUSWAHLWETTE** „6 aus 45“: 1. Rang: unbesetzt, Jackpot: 416.420,15 DM; 2. Rang: 79.367,50 DM; 3. Rang: 11.905,10 DM; 4. Rang: 101,40 DM; 5. Rang: 9,60 DM.  
**SPIEL 77**: Gewinnklasse I: unbesetzt, Jackpot: 1.996.360,10 DM; Gewinnklasse 2: 155.555,40 DM; Gewinnklasse 3: 15.555,40 DM; Gewinnklasse 4: 1.555,40 DM; Gewinnklasse 5: 155,40 DM; Gewinnklasse 6: 15,40 DM.  
**ZAHLENLOTTO**: Gewinnklasse I: 3.000.000,00 DM; Gewinnklasse II: 425.395,50 DM; Gewinnklasse III: 10.789,40 DM; Gewinnklasse IV: 162,50 DM; Gewinnklasse V: 11,00 DM.  
**RENNQUINNETT** Rennen A: Gewinnklasse I: 664,70 DM; Gewinnklasse II: 107,90 DM; Rennen B: Gewinnklasse I: 42,30 DM; Gewinnklasse II: 24,70 DM. Kombistatistisches: unbesetzt; Jackpot: 423.182,40 DM. (Ohne Gewähr)

# Stadt-Spiegel

## Leere ware eine Lehre

Um die Verwaltungs- und Parlamentsarbeit in den Kommunen bürgernäher zu machen und den Bürgern eine Möglichkeit der Mitgestaltung zu geben, wurde die sogenannte „Bürgerversammlung“ eingerichtet und in der Hessischen Gemeindeordnung als einmal jährliche Pflicht verankert.

Eine solche Versammlung fand am vergangenen Mittwoch in der Stadthalle statt. Da die Themenwahl freigestellt ist, wählte man dieses Mal zwei Probleme aus, die verfolgt man die Berichte und Kommentare in der Medien — zur Zeit wohl an erster Stelle in der Bundesrepublik stehen: Müll und Abwasser als Faktoren des Umweltschutzes.

Wer gedacht hatte, diese lebenswichtigen Themen würde einen großen Andrang der Bürger hervorrufen, sah sich getäuscht. Nur etwa 60 Personen verloren sich in der großen Stadthalle, und der überwiegende Teil davon bestand aus den Offiziellen auf dem Podium (elf Personen), einigen Mitarbeitern des Rathauses, die für eventuelle Details zur Verfügung stehen mußten, sowie aus Stadtverordneten und Mitgliedern der Langener Fraktionen, die sich Aufschlüsse für ihre Arbeit versprochen. Die Zahl der Bürger, für die eigentlich diese Veranstaltung gedacht war, konnte man an den Fingern beider Hände abzählen.

Dabei waren zwei Fachleute als Referenten aufgeboden, die von der Materie viel verstanden und Aufschlüsse geben konnten. Jedoch: wo keine Fragen sind, gibt es auch keine Antworten. So gesehen war die Bürgerversammlung ein Schlag ins Wasser.

Aus der Leere im Saal sollte man eine Lehre ziehen. Offenbar sind die Mülldeponie Buchschlag, die es nur noch bis Ende 1986 gibt, die Grube Messel, die einmal als Alternative zur Debatte stehen soll, die Sondermülldeponie Mainhausen, die schon oft im Mittelpunkt heftiger Diskussionen stand, zu weit von Langen entfernt, als daß dieses Thema hätte interessieren können.

Bis jetzt sind wir unseren Müll ja stets losgeworden. Bei Heusenstamm steht eine Verbrennungsanlage, der man bessere Abgasreinigung wünscht, und man wird sich schon etwas einfallen lassen, wohin der Müll in einigen Jahren einmal kommen soll. So etwa könnte man das anscheinend mangelnde Interesse der Bürgerschaft deuten.

Bürgerversammlungen scheinen nur dann eine Zugkraft auszuüben, wenn wertigste Dinge behandelt werden, die den Bürgern unmittelbar vor der Haustür liegen. Zum Hofort scheint es schon zu weit zu sein. Schade, daß man von der Möglichkeit der Einflußnahme so wenig Gebrauch macht. Oder sollten die Bürger vielleicht doch mit allem zufrieden sein, was um sie herum geschieht?



# Langener Korb

Seit Samstagnachmittag ist am alten Rathaus die Langener Korb im Gange. Heute abend geht sie mit der Korbverbrennung vor dem Schwimmstadion zu Ende. Dazwischen lagen sonnige Tage mit vielseitiger Unterhaltung und abwechslungsreichen Erlbnissen vor allem für die jüngere Generation. Einer guten alten Sitte folgend empfingen am Samstagnachmittag, nach dem die Kerbeberschen mit ihrem Kerbbaum durch Langens Straßen gezogen waren, Bürgermeister Hans Krelling und Stadtverordnetenvorsteher Werner Helten den diesjährigen Kerbvadder, Michael Weyer, auf der Treppe des alten Rathauses, wnschten den Kerbeberschen viel Erfolg und überreichten die Traditionskerb-fahne.

Nach einer kurzen Pause gingen die Kerbeberschen dann an die Arbeit, um den Kerbbaum aufzurichten. Es war der dritte Kerbbaum in der Nachkriegsgeschichte der Langener Korb und wurde vorübergehend — bis zum traditionellen Kldnapping — der Sitz der Kerbpuppe „Pipin I“, die heute abend verbrannt wird. Zu den Aktivitäten der Kerbeberschen gehörte auch die „Kerb-Olympiade“ am Sonntagnachmittag in der Bachgasse, an der fünf Kerbeberschen-Jahrgänge um den Pokal stritten. Über den Ablauf der Korb werden wir noch berichten.

**fenstras**  
Leistungsverband Fenster

Einer ist immer in Ihrer Nähe:

Conze GmbH Platz der deutschen Einheit 25 6100 Darmstadt Tel. 06151/82911	Otto Reicher KG Herzoch-Kunze-Str. 19 6050 Oberbach-Beber Tel. 069/893073
Arnold Eckstein Bauelemente Rappstraße 15 6108 Wehrstedt/Braunshardt Tel. 06150/4209	Recher Bauelemente Grotz 4 Col. KG Fuchberg 25 6110 Dieburg Tel. 06071/22509
Schneeweiß Josef GmbH Wormser Straße 26 6044 Gerolstein Tel. 06258/2485	Rusanann GmbH Bachstraße 15A 6082 Mörfelden Tel. 06105/2988
HBS-Baustoffe Eisenstraße 7 6060 Groß-Gerau Tel. 06131/3749	Sessa Bauelemente Luchenberg 10 61019 Riedelort 1 Tel. 06154/82401
MGB Rohstoffe Fachstraße 10 6060 Frankfurt/Id Tel. 069/415056	

## Vorstandswahlen im SPD-Ortsbezirk West

Der Ortsbezirk West führt am Dienstag, dem 11. September um 20.00 Uhr im Kolleg des 1. FC Langen in Oberlinden eine außerordentliche Jahreshauptversammlung durch. Hierbei wird ein neuer Vorstand gewählt. Als Versammlungsleiter steht der Ortsvereinsvorsitzende und Magistratsdirektor Heinrich Bettelhäuser zur Verfügung. Um rege Beteiligung wird gebeten.

## Klöppelkurs

In der Evangelischen Johannesgemeinde Langen, Uhlendstraße 24/Carl-Ulrich-Straße 4 beginnt am Dienstag, dem 25. September um 20.00 Uhr in Zusammenarbeit mit der Evangelischen Dezentralen Familienbildung Offenbach ein Klöppelkurs. Die Teilnehmergebühr beträgt für zehn Doppelstunden DM 40,- plus Materialkosten. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Um rasche Anmeldung im Gemeindebüro täglich zwischen 8 und 12 Uhr (Telefon 2 37 41) wird gebeten.

# 25 Jahre Ideen für den Privatkunden Der neue Weg für Ihre finanzielle Vorsorge: Deutsche Bank-Sparplan - mit Bonus bis zu 30%.

Sie denken an Ihren zukünftigen Lebensstandard, an den finanziellen Rückhalt für Ihre Familie und wollen sich mit einem Zusatzinkommen einen sorgenfreien Lebensabend gestalten. Der neue Weg für Ihre finanzielle Vorsorge bringt Sie Ihrem Ziel näher.

- **Hoher Ertrag**  
Mit attraktiven Zinsen (z. Zt. 6%), Zinseszinsen und dem Bonus können Sie — heutige Zinsen vorausgesetzt — Ihr eingezahltes Vorsorgekapital schon nach 20 Jahren mehr als verdoppeln.

Und so sieht unser neuer Sparplan aus:

- **Fester Bonus**  
Wir sagen Ihnen schon heute einen festen Bonus auf Ihr angespartes Vorsorgekapital zu. Je nach Vertragsdauer bis zu 30%.

Wie Sie Ihre finanzielle Vorsorge richtig treffen, sagen Ihnen unsere Kundenberater in jeder Geschäftsstelle.

Sprechen Sie mit uns. Denn unser Service ist es wert.



Deutsche Bank

**Wir gratulieren!**  
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

**Langener Zeitung**  
KÜHN VERLAGS KG  
Druck: Buchdruckerei Kühn KG  
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12  
Herausgeber: Horst Loew  
Redaktionsleitung: Hens Hoffert  
Jede Woche mit vier farbigen Rundfunk- und Fernsehbeilage tv und freitag mit dem Helner Wochenblatt.  
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsverkehrs besteht keine Ansprache des Verlages.  
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.  
Bezugspreise: monatlich 4,60 DM + 0,90 DM Transportlohn (in diesem Preis sind 0,30 DM Mehrwertsteuer enthalten). Im Postbezug 4,60 DM monatlich + Zustellgebühr. Einzelpreis: dienstags 0,55 DM, freitags 0,75 DM.





**Vereinsleben**

**Männerchor Liederkreis 1838 Langen**  
Morgen, Mittwoch, 19.30 Uhr, Singstunde im „Lammchen“.

Jahrgang 1912/13  
Zur Teilnahme an der Beerdigung unserer Jahrgangsangehörigen Käthli Werner treffen wir uns am Donnerstag, dem 6. 9. 1984, um 14.45 Uhr am Friedhofportal.

**Verkäufe**

Pflirsche zu verkaufen.  
Erfurter Straße 3

Kostenlose Vorführung durch den Fachmann an Ihrem Haus. ALU-SCHIEBELEITERN 21lg. nach DIN, 3 J. Garantie; 10m, 2x5m, 9m aus. gesch.; alt. Pr. 465,- jetzt 258,-; Lieferung frei Haus.  
Fa. Minten Auftragsannahme: 061 42/4 49 59

**deba BAUDEKORATION**  
DACH + WAND AUS EINER HAND  
DACHDECKER + MALER-WEISEREI  
führt kurzfristig, schnell und zuverlässig aus:  
NEU + ALTBAU FLÄCHEN + SCHIEFER  
MALER + VERPUTZARBEITEN  
Bemalung + Anstrich + Anstrich  
Klein-Vertriebsbereich  
Deba Baudekoration GmbH  
Behringstr. 7, 6752 Malmschaff

**Kfz-Markt**

Golf Diesel, Bj. 11/81, 104.000 km, Metallic, 410Rg, Radio, scheckheftgepflegt, VB DM 8800,-.  
Telefon 069/6905441,  
privat 06103/5 24 46

**Wohnungen gesucht!**

2 Zwei- oder Zweieinhalb-Zimmerwohnungen für zwei Ehepaare gesucht.  
Telefon .0 61 03 / 2 62 66

**Prof. Dr. med. K. Jork**

ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN  
Praxis geschlossen vom 8. bis 23. Sept. 1984  
Vertretung: Dr. Greifenstein, Dr. Otto, Dr. Hancke, Dr. Schreiber, Frau Dr. Kades, Frau Dr. Köhl, Frau Dr. Streck

**Praxis Dr. Dirksen**

Bahnstraße 36  
vom 10. bis 30. Sept. 1984 geschlossen.  
Vertretung: Herr Dr. Pletsch, Annastraße 28, Tel. 24044, Frau Dr. Walter, Dreieich, Hegelstr. 63, Tel. 33134, Herr Dr. Streck, Bahnstraße 69, Tel. 22616, Herr Dr. Hancke, Gartenstraße 72, Tel. 23161  
Praxisbeginn am 1. Oktober 1984

**Würdevolle Bestattungen**

Erd - Feuer - See - Überführungen  
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen  
Ausführung kompletter Beisetzungen  
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.  
**»Pietät« Karl Daum**  
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 2 29 68  
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

Nach einem jahrelangen, mit großer Geduld ertragenem schweren Leiden ist meine liebe Frau, Mutter, Tochter, Schwiegertochter und Schwester

**Ingrid Breidert**  
geb. Seifert

Im Alter von 47 Jahren von uns gegangen.

In stiller Trauer:  
Hens Breidert,  
Monika und Peter  
sowie alle Angehörigen

Neckarstraße 52  
Langen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 6. September 1984, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer Krankheit entschlief am 31. August 1984 meine liebe Schwester, Schwägerin und Cousine

**Katharina Werner**  
geb. Rostan

Im Alter von 71 Jahren.

In stiller Trauer  
Fritz und Hanna Rostan  
sowie alle Angehörigen

6070 Langen  
Nördliche Ringstraße 59

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 6. September 1984, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Langener Zeitung  
061 03 / 2 10 11

Am 31. August 1984 verloren wir völlig unerwartet und für uns alle unfaßbar meinen lieben Mann, meinen guten Vater, Schwiegersohn, Schwager und Onkel

**Fritz Rueté**

Im Alter von 56 Jahren.  
Sein kurzes Leben war geprägt von Nächstenliebe und Menschlichkeit.

In stiller Trauer  
Edelgard Rueté, geb. Schomann  
Harald Rueté  
und Angehörige

6072 Dreieich (Buchsschlag)  
Karl-Seelmann-Weg 27

Der Trauergottesdienst findet am Mittwoch, dem 5. September 1984, um 13.30 Uhr in der ev. Kirche Buchschlag statt.  
Anschließend Beisetzung auf dem Waldfriedhof Buchschlag.

Während seines Urlaubs verstarb plötzlich und unerwartet unser Mitarbeiter

**Herr Fritz Rueté**

Der Verstorbene war über 35 Jahre in unserem Unternehmen beschäftigt. Er war fleißig und pflichtbewußt und wurde wegen seines freundlichen Wesens allgemein geschätzt.  
Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Vorstand, Belegschaft und Betriebsrat  
der  
PITTLER Maschinenfabrik  
Aktiengesellschaft

Langen, den 31. August 1984

D 4449 B

# Langener Zeitung

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt  
MITTELANMÄSSLICHES DRUCK- UND VERLAGSWERK

Sport und Unterhaltung

Heute in der LZ:  
700 Ehrengäste  
VVV hatte Alle-Bürger-Ehrung  
Unerträgliche Schmierereien  
Aktionen gegen Neonaziismus angekündigt  
Strelflichter der Kerb  
Veranstaltungen  
Aktuelles vom Sport  
Einzelpreis —,75 DM.

Nr. 72 Freitag, den 7. September 1984 88. Jahrgang

**Pittler-Mitarbeiter fühlen sich betrogen**

Gibt es doch ein „Sterben auf Raten“?

Die Gerüchte um den weiteren Abbau der Pittler-Belegschaft kommen nicht zum Verstummen. Auch dem Betriebsrat des Unternehmens sind jetzt aus Bielefeld, dem Stammsitz der Gildemeister-Gruppe, die mehr als 75 Prozent des Aktienkapitals des Langener Unternehmens besitzt, Informationen zugegangen, wonach das Personal in Langen bis auf 200 bis 290 Mitarbeiter abgebaut und die Teilerhaltung nach Bielefeld verlagert werden soll.

Diese Mitteilung machte der Pittler-Betriebsrat auf einer Belegschaftsversammlung und teile gleichzeitig mit, daß er sich dagegen wehren wolle. Die Fehler der Vergangenheit seien nicht von der Belegschaft gemacht worden, die aber jetzt zahlen solle. Man könne es den Mitarbeitern nicht verdenken, daß sie sich betrogen fühlen.

Die Geschäftsleitung könne heute angesichts von erheblichen Auftragsverlusten an Fremdfirmen keine weiteren Entlassungen rechtfertigen, erklärte der Betriebsrat. Es habe dagegen den Anschein, daß alle Konzepte zur Sanierung lediglich ein Schlag ins Wasser gewesen seien und damit nichts weiter als eine „Salamiaktik auf dem Weg zur Schließung“. Als der damalige Betriebsrat Helmut Winter von einem „Sterben auf Raten“ gesprochen habe, sei die Geschäftsleitung entrüstet gewesen. Die inzwischen eingetretenen Tatsachen jedoch könnten Winters damalige Behauptung bestätigen.

Kritik übe der Betriebsrat an dem Vertriebsnetz. Pittler habe sein eigenes Netz abgebaut und sei auf den Vertrieb durch Gildemeister angewiesen. Dies habe zur Folge, daß man in Langen trotz Produkten mit neuester Technologie einen Auftragsrückgang zu verzeichnen habe. Dagegen melde der Maschinenbau in der Bundesrepublik einen Zuwachs von elf Prozent. Gildemeister sogar einen Auftragszuwachs von 45 Prozent. Wer noch bis gestern Pittler-Erzeugnisse habe verteuern müssen, könne sie heute nicht an den Mann bringen, wurde die Verkaufspolitik kritisiert.

Auch die radikale Reduzierung der Belegschaft wurde kritisiert. Sie habe dazu geführt, daß das Unternehmen „nach allen Amputationen, wo immer sie möglich waren, heute nicht mehr allein laufen könne“. Von den Versprechungen aus Bielefeld sei nichts erfüllt worden.

Aus dem angekündigten gesunden Neubeginn vor einem Jahr seien ganz andere Fakten geworden: Kurzarbeit, Entlassungen, Auslaufen von Produkten, Verkauf von unbebauten Grundstücken, Verlagerung von Produkten, Überlegungen zum Verkauf von Gebäuden, Überlegungen zu weiteren Entlassungen. Nach den dreieinhalbjährigen Sanierungsmaßnahmen sei heute das einst renommierte Unternehmen in einem desolaten Zustand und seine Lebensfähigkeit in Frage gestellt, zog der Betriebsrat sein Fazit.

Ein eindeutiges Bekenntnis zur bestehenden Ausbildungskooperation zwischen der Stadt Langen und der Pittler AG — in der seither praktizierten Form — legte Krelling zudem namens der Stadt Langen ab. Er sagte, daß das derzeitige Verfahren zugleich der Verantwortung der Wirtschaft als auch der öffentlichen Hand bei der Schaffung von Ausbildungsplätzen gerecht werde. Eine denkbare Umgestaltung in eine überbetriebliche Ausbildungsmaßnahme, die die Verantwortung in Richtung Kommune stärker verlagere, wäre keine sachdienliche Alternative. Krelling: „Die Ausbildung der Jugendlichen muß praxisnah und an den Bedürfnissen der Wirtschaft orientiert bleiben. Gerade im Bereich der Berufsausbildung hat die Firma Pittler noch immer einen sehr guten Namen, was den Auszubildenden bei ihrem weiteren Werdegang außerordentlich hilfreich ist.“

Im Interesse dieser jungen zukünftigen Fachkräfte sollten zudem frühzeitig interessierte Firmen durch die Geschäftsleitung der Pittler AG, gemeinsam mit der Industrie- und Handelskammer Offenbach, angesprochen werden, um eine anschließende Übernahme in ein Beschäftigungsverhältnis zu erreichen.

**Vor dem Berufsstart untersuchen lassen**

Für viele Jugendliche beginnt jetzt das Berufsleben. Der Gesundheitsdienst der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) macht alle Berufsanfänger unter 18 Jahren auf die nach dem Jugendarbeitsschutzgesetz vorgeschriebene ärztliche Untersuchung aufmerksam. Sie bietet gleichzeitig die Chance, gesundheitliche Schäden frühzeitig festzustellen und zu behandeln.

Ohne ärztliche Bescheinigung darf kein Arbeitgeber einen Jugendlichen beschäftigen. Die Untersuchung muß innerhalb der letzten neun Monate vor dem Berufsstart erfolgen. Den Berechtigungschein stellen — unterschiedlich geregelt — das Gesundheitsamt, das Gewerbeaufsichtsamt, das Ordnungs- oder Gemeindeamt des Wohnbezirks oder die Schule aus.

Vor Ablauf des ersten Beschäftigungsjahres muß ein Arzt bei der Nachuntersuchung die Auswirkungen des Berufslebens auf die Gesundheit des Jugendlichen prüfen. Ohne Nachweis über die durchgeführte Nachuntersuchung darf kein Jugendlicher weiterbeschäftigt werden.

**Feuerwehr bittet um Besuch**

Am Wochenende sind Brandschutztage

Die Langener Feuerwehrstation an der B 3 wird am Wochenende ihre Türen öffnen und allen interessierten Bürgern einen Einblick in den Stand der Langener Brandschützer geben. Wie alle Jahre veranstaltet die Feuerwehr ihre Brandschutztage und lädt dazu die Bürger herzlich ein.

Zunächst aber wird am Samstag um 15 Uhr das Wohnhaus Rheinstätte 37-39 im Mittelpunkt des Geschehens stehen, denn mit einer Brandangriffübung werden die Brandschutztage eröffnet. Neben der Brandbekämpfung werden auch Maßnahmen zur Menschenrettung durchgeführt.

An der Feuerwehrstation geht es am Sonntag, dem 9. September mit einem „Tag der offenen Tür“ los. Um 10 Uhr wird die Ausstellung von Fahrzeugen, Geräten und Einrichtungen eröffnet. Auch das DRK Langen ist mit von der Partie und zeigt, was es an Fahrzeugen und Geräten im Einsatz hat. Daneben besteht die Möglichkeit, Kfz-Verbandskästen durch Fachleute überprüfen, sie zum Materialpreis ergänzen und auf den neuesten Stand bringen zu lassen.

Die Reihe der Vorführungen beginnt ebenfalls um 10 Uhr. Es wird gezeigt, welche Möglichkeiten es gibt, um Personen nach einem Verkehrsunfall aus einem Auto zu befreien.

Mit Sofortmaßnahmen am Unfallort setzt das DRK um 11 Uhr die Demonstrationen fort. Dabei werden die Besucher, wenn sie damit einverstanden sind, in das Geschehen einbezogen. Eine wertvolle Lehrstunde, denn wie leicht kann es jedem passieren, daß er einmal in eine ähnliche Situation kommen kann.

Um 14 Uhr ist dann die Jugendfeuerwehr an der Reihe. Auch sie wird eine Übung durchführen und zeigen, auf welchem Leistungsstand sie bereits angekommen ist.

Den Abschluß der Vorführungen bildet die Brandbekämpfung auf einem Tankfahrzeug durch die Einsatzabteilung der Feuerwehr, die aber auch den ganzen Tag über bereit ist, Einzelheiten zu erklären und Fragen der Besucher zu beantworten.

Ebenfalls den ganzen Tag sind eifrige Kräfte am Werk, um die Besucher mit Würstchen vom Grill und Getränken zu versorgen.

**Zahl der Arbeitslosen nahm ab**

1608 Arbeitslose und 183 offene Stellen

Nach dem kräftigen Anstieg der Arbeitslosigkeit im Juli machte sich im August mit einer leichten Abschwächung auch auf dem Arbeitsmarkt die sommerliche Urlaubs- und Ferienzeit bemerkbar.

Nach ausgewählten Personengruppen betrachtet waren keine bedeutsamen Bewegungen auf dem Arbeitsmarkt zu verzeichnen. Während die Zahl der von Arbeitslosigkeit betroffenen Schwerbehinderten um acht auf 97 etwas zunahm, zeigte sich bei den 59 Jahre und älteren mit 158 Personen keine Veränderung. Erwerbslos war die Zahl der Jugendlichen. Erwerbslosigkeit stieg nicht weiter an. Mit 68 jungen Männern und Frauen unter 20 Jahren suchten 13 weniger als im Vormonat (August 1983 108) noch vergeblich einen Arbeitsplatz.

Ebenfalls leicht abgenommen hat die Zahl der Ausländer unter den Arbeitslosen. Mit 247 Personen lag ihr Anteil an der Gesamtbeschäftigten wieder bei 15 Prozent (Vormonat 257 — 16 Prozent).

Lebhafter als im Juli gestaltete sich die Nachfrage nach Arbeitskräften. 164 offene Stellen, 52 mehr als im Vormonat, wurden im Laufe des August neu angeboten. Fast 40 Prozent der Stellenzugänge entfielen auf Handel und Bauwirtschaft. Am Monatsende standen noch 183 Vakanzstellen zu Besetzung an, 96 von den in diesem Monat als erledigt zurückgezogenen Angeboten konnten durch Vermittlung des Arbeitsamtes besetzt werden. Die Zahl der kurzarbeitenden Betriebe verringerte sich von 16 auf 12.



Fernsehmoderator Holger Obermann nimmt vom Langener Kerbvaeder einen Scheck in Höhe von 830 Mark für leukämiekranke Kinder entgegen, der Erlös aus der Montagsveranstaltung mit „Adam und die Micky's“. Eine Goodwill-Tour von prominenten Sportlern kam per Rad auf dem Weg von Gießen nach München durch Langen. Klaus Peter Thaler und Ulrike Meyfarth bestaunen den „Riesenkopf“. Obermanns Kommentar zu den Kerbvaedern: „Mensch Jungs, Ihr seid Spitze!“

**Super KÜHLER**

# SCHLECKER

**Sonderangebote zum Herbstputz**

Pril 1000 ml	General 750 ml	Domestos 750 ml	Hui Wannenwichte 500 ml	Sofix Vollglanz 1000 ml
2,49	1,99	1,99	2,69	6,99
Viss 500 ml	Hui WC-Reiniger 500 ml	Sofix 500 ml	Hoffmann Gardinen Neu 500 ml	Ajax Reinigungs-pulver 1000 g
2,49	1,49	2,99	4,99	2,59
Hakle Toilettenpapier 3-lagig, 8 x 250 Bl.	Poliboy Möbel-pflege 200 ml	Heilmann Fleckensalz 500 g	Ajax Glasrein mit Sprüh-pistole 500 ml	Hakle Feucht 72 Stück, Nachtlip
6,99	3,79	5,79	2,59	3,99

**Marken der SCHLECKER-MÄRKTE**

AS Bodentuch	AS Scheuertuch	AS Fenstertuch	AS Spül- und Haushalttücher	AS Wischtücher	AS Schwammtücher	Gummihandschuhe
0,99	0,99	2,59	0,99	1,79	1,79	0,99

**Überzeugend im Preis und Qualität**

AS -Alufolie	AS -Frischhaltefolie	AS -Mülleimerbeutel	AS -Topfreiniger
1,99	0,99	1,99	0,79

**durchgehend geöffnet**

Ychabelle Cacarusse AS Marken der SCHLECKER-MÄRKTE überzeugend im Preis und Qualität

Wirksamer Beitrag gegen Jugendarbeitslosigkeit

Bürgermeister Hans Kreiling begrüßte die neuen Auszubildenden

Genau 40 Auszubildende (14 mehr als im Vorjahr) wurden in diesem Jahr von dem Magistrat der Stadt Langen eingestellt.

konnte damit erfolgreich abgeschlossen werden. Ab 1. September wird zudem wieder eine Assistentin an Bibliotheken bei der Langener Stadtbücherei ausgebildet.

Bei der offiziellen Begrüßung der jungen Leute im Stadtordnungsamtssaal des Rathauses unterstrich Bürgermeister Hans Kreiling nachdrücklich die gemeinsame Verantwortung von Wirtschaft und Staat bei der Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit.

Die beträchtliche Steigerung des städtischen Behaltensangebotes in diesem Jahr führte Hans Kreiling auf zwei Faktoren zurück: Die Stadt Langen wurde auch 1984 mit Mitteln des 3. Sonderprogramms des Landes Hessen unterstützt.

Herzen der Langener mit Schwung erobert

Bad Bleiberg danken mit Kuraufenthalten

Am Wochenende hatte die Stadt Langen Besuch aus Kärnten. Aus dem Thermalbad Bad Bleiberg waren der Vizebürgermeister Willibald Anderwald, Thomas Sternig, der Geschäftsführer des Bad Bleiberg Thermalbades und Hans Wulz, der Vorsitzende des Fremdenverkehrsvereins gekommen.

Die Lichtbilder zeigten die Schönheiten des beliebten Kurortes und fanden, wie auch am Sonntag im Gemeindehaus der Stadtkirche, ein begeistertes Publikum.

Am Samstagmorgen waren die Passanten auf der Bahnstraße angesprochen, als das Bad Bleiberg Trio vor der Volksbank ein kleines Konzert gab.

In der Langener Stadtverwaltung selbst haben sieben Jugendliche einen Ausbildungsplatz für den Beruf der Verwaltungsangestellten bekommen.

Die TV-Altenkameradschaft weist nochmals auf ihre Halbtagesfahrt als Sommer-Abschlussfahrt am Mittwoch, dem 12. September hin.

Die Jahrgang 1923/24, auch Neu-Langener, hat seine nächste Zusammenkunft am Dienstag, dem 11. September ab 19.00 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“, Schafgasse.

Und nun einiges Wissenswertes über Bad Bleiberg. Bad Bleiberg liegt in der Nähe der Schnellzugstation Villach und ist von dort durch regelmäßige Busverbindungen zu erreichen.

Im Jahre 1951 wurde bei Aufschließungsarbeiten in einer Tiefe von 650 Metern durch Zufall eine warme Quelle angebohrt.

Thermalhallen und ein Freibad, eine Therapiestation und zahlreiche Einrichtungen wie Sauna, Städtische Bühnen Frankfurt

Für das Samstags-Abonnement D beginnt die Spielzeit am Samstag, dem 15. September, mit einem Ballettabend. Alle Abonnenten, die ihre Dauerausweise noch nicht abgeholt haben, werden gebeten, dies umgehend zu tun.

Kurth besucht SPD-Senioren

Der Landtagsabgeordnete Matthias Kurth wird am Freitag, dem 14. September um 15.30 Uhr im Senioren-Treffpunkt Südliche Ringstraße 107 die Senioren der Langener SPD besuchen.

Der in direkter Wahl gewählte Landtagsabgeordnete wird über die Arbeit im hessischen Landtag berichten, aber im besonderen über die Rot-Grüne Zusammenarbeit. Dieser Nachmittag dürfte sehr interessant werden, deshalb wird um sehr zahlreiche Besuch gebeten.

Vielleicht hilft diese neueste Entscheidung zur deutlichen Unterscheidung zwischen Wirtschaftsunternehmen und religiösen Vereinigungen und zur Klarstellung.

Pfr. Helga Trösken Uhlandstraße 24

Der Leser hat das Wort

Antwort an Scientology

Die Scientology hat völlig recht: meine Informationen waren etwas veraltet und nicht auf dem neuesten Stand.

Am 21.8.1984 hat sich die „Scientology-Church“ als Gewerbebetrieb in München angemeldet. Der Münchener Staatsanwalt ermittelt inzwischen weiter wegen unlauteren Wettbewerbs, Betrugs, Nötigung und Steuerhinterziehung.

Die Scientology hat völlig recht: meine Informationen waren etwas veraltet und nicht auf dem neuesten Stand.

Mobile Spielgeräte

Nach einem CDU-Antrag soll der Magistrat beauftragt werden, mit den Herstellern mobiler Spielgeräte zu verhandeln, um zu erfahren, ob ein Leasing-System diese mobilen Spielgeräte für die städtischen Kinderspielfläche geliefert werden können.

In der Begründung zu diesem Antrag heißt es, daß durch diese Maßnahme die Kinderspielfläche attraktiver und abwechslungsreicher gestaltet werden könnten, wobei die Kosten durch das Leasingverfahren gering zu halten seien.

Unerträgliche Schmierereien

Bürgermeister Hans Kreiling kündigt Aktionen gegen Neonazismus an

Als „unerträglich“ bezeichnete Bürgermeister Hans Kreiling die neonazistischen Schmierereien und Parolen an der Langener Adolf-Reichwein-Schule.

Hans Kreiling teilte mit, daß er derzeit von der Verwaltung ein Konzept für eine verstärkte Aufklärung erarbeiten lasse und in Kürze Gespräche mit Schulleiter, Vertretern der Kirchen, Gewerkschaften und den Parteien geführt werden sollen.

Ein „Steppenpferd“ rennt durch den Kahlgrund

Am 9., 23. und 30. September sowie am 7. und 21. Oktober und am 4. November verkehren Dampfsonderzüge auf der Kahlgrundbahn von Kahl nach Schöllkrippen und zurück.

Diese Lok wurde 1928 von der Lokfabrik Schichau in Elbing/Westpreußen als Schlepptenderlokomotive gebaut, ist 93 Tonnen schwer, entwickelt 200 PS und kann 90 km/h fahren.

Von der Baureihe 24 sind insgesamt 95 Stück gebaut worden, von denen die 24 009 nicht dem Schneidbrenner zum Opfer fiel und somit für



Dies ist das „Steppenpferd“, eine 93 Tonnen schwere Dampflok.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Anrufbeantworter

Viele Firmen haben sich im Laufe der Zeit einen Anrufbeantworter ans Telefon anschließen lassen, um auch außerhalb der Geschäftszeit Anrufern die Möglichkeit zu geben, einen Wunsch loszuwerden.

Auch die Langener Zeitung hat ein solches Gerät am Telefon, das außerhalb der Geschäftszeit Anrufe aufzeichnet, die dann gleich am nächsten Morgen bearbeitet werden.

Der Mann war verärgert. Da hatte er sich so darauf gefreut, daß er nach seinem verdienten Feierabend die Zeitung anrufen wollte, um dies und jenes loszuwerden.

Nähkurse

Die Ev. Dezentrale Familien-Bildung bietet in Langen neue Nähkurse an. Mitzubringen sind alle Nähutensilien, Kreide, Lineal und Schreibzeug.

Schulzeit der Korczak-Schule

Am Samstag, dem 15. September ab 10 Uhr feiert die Janusz-Korczak-Schule im Schulgarten ihr diesjähriges Schulfest.



Irene Petri, Rektorin der Janusz-Korczak-Schule, wurde in den Ruhestand verabschiedet.

700 Ehrengäste standen im Mittelpunkt

Alte-Bürger-Ehrung des VVV wieder vor vollem Haus

Alle Säle der Stadthalle waren am Samstagnachmittag dicht besetzt, als VVV-Vorsitzender Werner Wienke die Alte-Bürger-Ehrung des VVV eröffnete.

„Sie, meine Damen und Herren über 75 sind heute unsere Ehrengäste. Sie stehen im Mittelpunkt, Ihnen wollen wir einen Dank abstarren für alles, was Sie in schwersten Zeiten für Langen, für die Gesellschaft und für die Allgemeinheit geleistet haben.“

Die Lebenserwartung der Menschen heute wesentlich höher liegt als früher, sei sicher auf den Fortschritt in der medizinischen Vorsorge, auf die Verbesserung der äußeren Lebensumstände und auf das leichtere Leben zurückzuführen.

Bürgermeister Hans Kreiling, der ebenso wie Stadtverordnetenvorsteher Werner Heinen und Vertreter der städtischen Gremien anwesend war, zeigte sich sehr erfreut über das fröhliche Treiben im Saal.

Für die älteste Bürgerin Langens und des Kreises Offenbach, die 105jährige Johanna Werner, gab es Blumen, und mit einem Blumenstrauß gratulierte Hans Kreiling und Werner Wienke auch einer anderen Langenerin, die just an diesem Tag ihren 80. Geburtstag feiern konnte.

Nach der Kaffeetafel begann ein buntes Programm auf der Bühne, das von der VVV-Schriftführerin Paula Schäfer und Brunnenwirt Hans Hoffart präsentiert wurde.

Am Samstag, dem 15. September ab 10 Uhr feiert die Janusz-Korczak-Schule im Schulgarten ihr diesjähriges Schulfest.

Am Samstag, dem 15. September ab 10 Uhr feiert die Janusz-Korczak-Schule im Schulgarten ihr diesjähriges Schulfest.

Am Samstag, dem 15. September ab 10 Uhr feiert die Janusz-Korczak-Schule im Schulgarten ihr diesjähriges Schulfest.

Am Samstag, dem 15. September ab 10 Uhr feiert die Janusz-Korczak-Schule im Schulgarten ihr diesjähriges Schulfest.

Am Samstag, dem 15. September ab 10 Uhr feiert die Janusz-Korczak-Schule im Schulgarten ihr diesjähriges Schulfest.

Am Samstag, dem 15. September ab 10 Uhr feiert die Janusz-Korczak-Schule im Schulgarten ihr diesjähriges Schulfest.

HOBBY-KURSE

Jetzt beginnen unsere neuen Kurse. Das Programm liegt vor. Bitte holen Sie sich unverbindlich Ihr Exemplar.



Musikalische Senioren gesucht

Zu einem fröhlichen Singen und Musizieren lädt der Magistrat alle Seniorinnen und Senioren ein.

Tankstelle heimgesucht

Unbekannte Täter brachen in der Nacht zum Dienstag die Eingangstür einer Tankstelle in der Berliner Allee auf.

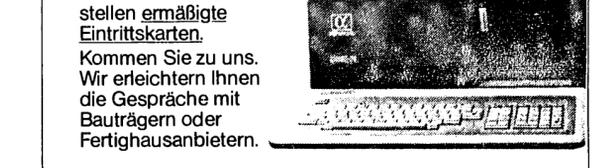


Bei der Alte-Bürger-Ehrung des VVV am vergangenen Samstag in der Stadthalle waren die betagten Gäste in guter Obhut.

Ein eigenes Dach überm Kopf. Jetzt!

In Zeiten ruhiger Baukonjunktur kauft man am besten. Wir helfen Ihnen dabei durch: kostenlose, individuelle Baufinanzierungsberatung mit Computer-Unterstützung und maßgeschneiderte Finanzierungs-Vorschläge mit unserem Langfristzinssatz.

Nützen Sie unseren besonderen Finanzierungs-Service. Lassen Sie sich schwarz auf weiß errechnen: Wieviel kostet Sie monatlich das eigene Haus? Fertighaus-Ausstellung Bad Vilbel: Interessenten erhalten in unseren Geschäftsstellen ermäßigte Eintrittskarten.



Kommen Sie zu uns. Wir erleichtern Ihnen die Gespräche mit Bauträgern oder Fertighausanbietern. Dresdner Bank Frankfurt am Main · Gallusanlage 7 · Telefon: (069) 2 63 48 24-26

Die Kerbeurschen '84 und der Kerbverein

bedanken sich herzlich für die freundliche Unterstützung, die ihnen von allen Seiten zuteil geworden ist. Besonders den Bewohnern der Altstadt für das Verständnis und die Erduldung mancher Belästigungen...



Was ein rechter Kerbeursch werden will, kräht schon betzeten. Einer der Kerbeurschen des letzten Jahres zeigte beim Bieranstich, welche Nebenwirkungen eine Kerb haben kann.



Noch ist „Pipien I.“ auf festem Boden. Bald wird er seinen Platz in luftiger Höhe auf dem Kerbbaum einnehmen, um dann nach alter Sitte entführt und gegen entsprechendes Getränke-Lösegeld wieder zurückgebracht zu werden.



Der Fördererkreis für europäische Partnerschaften Langen e.V. veranstaltet für Mitglieder und Freunde alljährlich im Sommer ein geselliges Beisammensein.

Begonnen wurde mit einem „Französischen Abend“ bei Rotwein und Käse im Clubhaus der SSG an der Rechten Wiese...

Dieses Jahr nun ist am Freitag, dem 14. September ab 19.30 Uhr ein „Deutscher Abend“ an der Reihe.

Als Zugabe wollen die Teilnehmer am diesjährigen Drei-Städte-Treffen in Long Eaton von ihren Erlebnissen mit Fotos, Dias und Film berichten.

Studenten: Jetzt FVV-Nachweis verlängern

Alle, die sich bis zum 1. September rückgemeldet haben, sollten sich bald um die Verlängerung der Gültigkeit ihrer Kundenkarte für das Wintersemester kümmern.



Als unschlagbar präsentierten sich die Kerbeurschen 1974. Sie gewannen zum zweiten Mal den „Kerbstaffel-Olympia-Pokal“.



„Pipien I.“, die diesjährige Kerbepuppe, geht in Flammen auf. Natürlich war das „Geheule“ der Kerbeurschen groß, denn für sie gingen damit ereignisreiche Tage und Nächte zu Ende.

„Jahreszeiten einer Ehe“

Der Film „Jahreszeiten einer Ehe“ wird am Freitag, dem 7. September um 18.30 Uhr, im Jugendcafé an der Zimmerstraße gezeigt.

Podiumsgespräch

Die CDA-Kreis-Sozialausschüsse der Christlich-Demokratischen Arbeitnehmerschaft haben mit aller Sorgfalt ein Podiumsgespräch vorbereitet.

Der CDA-Kreisverband Offenbach-Land hat sich in einem Arbeitskreis mit den Fragen der Lehrstellensituation befaßt und ist zu folgenden Ergebnissen gekommen.

Über diese Vorschläge will man öffentlich diskutieren. Vertreter des DGB, der IHK, der HWK, der Arbeitsverwaltung und Landrat Karl Martin Rebel haben zugesagt.

Ämtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Bekanntmachung über die Auslegung der Wählerverzeichnisse zur Agrarwahl

am Sonntag, dem 7. Oktober 1984.

I. Wahl und Wahlberechtigung
Zum vierten Male finden am Sonntag, dem 7. Oktober 1984, die Wahlen der Gebietsagrarverbände der Ortslandwirte und ihrer Stellvertreter in Langen statt.

- o) Deutscher im Sinne des Grundgesetzes der Bundesrepublik Deutschland oder Staatsangehöriger eines Mitgliedstaates der Europäischen Gemeinschaft sind und
o) im Geltungsbereich des Gesetzes mindestens seit 3 Monaten ununterbrochen ihren Wohnsitz haben und in einem landwirtschaftlichen Betrieb ab 2 Hektar landwirtschaftlicher Nutzfläche, bei Sonderkulturen auf 0,2 Hektar landwirtschaftlicher Nutzfläche tätig sind.

II. Wählerverzeichnis
Die Wählerverzeichnisse für die Agrarwahl liegen von

Montag, dem 10. September, bis Freitag, den 14. September, jeweils von 8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr im Rathaus, Zimmer 118, 1. Stock, Südliche Ringstraße 80, 6070 Langen, zur Einsichtnahme aus.

III. Einsichtnahme
Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist. Jeder kann sich durch Einsehen in das Wählerverzeichnis darüber vergewissern, daß er eingetragen ist und daß alle Angaben vollständig und zutreffend sind.

IV. Einsprüche
Einsprüche in bezug auf die Richtigkeit und Vollständigkeit des Wählerverzeichnisses können beim Magistrat der Stadt Langen nur bis zum Ablauf der Auslegungfrist schriftlich oder zur Niederschrift eingelegt werden.

V. Wahlen
Die Kandidaten für das Amt des Ortslandwirts und dessen Stellvertreter werden in der Wahlversammlung am Sonntag, dem 7. Oktober 1984, vorgeschlagen und gewählt.

Langen, den 7. September 1984 / Krelling (Bürgermeister)

Öffentliche Ausschreibungen

Ab 1. Mai 1985 ist der Kiosk im Schwimmbad in Langen, Teichstraße 28, zu verpachten. Bewerbungsunterlagen sind zu richten: an den Magistrat der Stadt Langen, Südliche Ringstr. 80, 6070 Langen. Tel. 203-168, bis zum 30. September 1984.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Spar- und Kreditbank behält ihren Namen

Abstimmungsmehrheit reichte nicht zur Umfirmierung

Obwohl die große Mehrheit auf der Generalversammlung der Spar- und Kreditbank Egelsbach am vergangenen Freitagabend im Eigenheim-Saalbau einem Antrag der Geschäftsleitung folgte und für eine Namensänderung in „Volksbank Egelsbach“ stimmte, wird das Egelsbacher Geldinstitut auch in Zukunft Spar- und Kreditbank heißen.

An der „Egelsbacher Bank“ jedoch gehe diese gemeinsame Werbung ein wenig vorbei, obwohl man mit jährlich 10 000 Mark beteiligt sei, weil sie auf die Namen „Volks- und Raiffeisenbanken“ und eben nicht auf „Spar- und Kreditbank“ ausgerichtet sei.

Vorstandsvorsitzender Gerhard Trautmann hatte den Vorschlag der Geschäftsleitung begründet. Nach dem Leitsatz, daß Gemeinsamkeit stark mache, seien vor über hundert Jahren Genossenschaften ins Leben gerufen worden.

Von den Prüfungs- und übergeordneten Behörden sei dieses Vorhaben befürwortet, ja sogar angeregt worden, erklärte Trautmann und erinnerte an das Jahr 1963, wo die Generalversammlung schon einmal einer Änderung von „Pfennigsparkasse“ in „Spar- und Kreditbank“ zugestimmt habe.

Gemeinsame Werbung in Rundfunk, Fernsehen, Zeitungen und Illustrierten, aber auch in Form von Werbegeschäften mache auf diesen großen Verbänden aufzuarbeiten, der im Wettbewerb zu Sparkassen und Großbanken stehe.

CDU will am Ball bleiben

Erschließungsbeiträge im Zwielicht

Das Vertrauen der Bevölkerung in die Verantwortlichen im Egelsbacher Rathaus habe angesichts der zahlreichen Pannen und Negativschlagzeilen in den letzten Jahren offensichtlich nachhaltig gelitten.

Die CDU versichert, daß sie „am Ball“ bleiben und über ihre Gemeindevertreter sowie im Gemeindevorstand eine Klärung herbeiführen will.

Immerhin die Kosten für Fehler der Verwaltung oder der politischen Verantwortlichen aufbürden zu wollen — so Egon Jury in der Fraktionsitzung der CDU.

Die CDU versichert, daß sie „am Ball“ bleiben und über ihre Gemeindevertreter sowie im Gemeindevorstand eine Klärung herbeiführen will.

54 Ausbildungsplätze im Landratsamt

Ausbildungsplatzzahl seit 1982 fast verdoppelt

Auch im Jahr 1982 unternimmt der Kreis Offenbach neue Anstrengungen, um möglichst viele Jugendlichen einen Ausbildungsplatz im Landratsamt bereitzustellen.

Tag als neue Mitarbeiter der Kreisverwaltung begrüßt. Neun von ihnen erhielten sogleich ihre Einstellungskurde als Beamtenanwärter.

In diesem Jahr, so berichtete Landrat Rebel, geht nach den Worten von Landrat Rebel über die reine Schreibschicht hinaus.

Auch in diesem Jahr sind am Kerbmontag, dem 17. September, sämtliche öffentlichen Einrichtungen geschlossen.

Die Anstrengungen des Kreises Offenbach um das Bereitstellen qualifizierter Ausbildungsplätze macht Landrat Rebel am Beispiel der Inneren Verwaltung deutlich.

Schon jetzt bilde die DAK 1200 Jugendliche in diesem Beruf aus, mehr als jede andere Kasse.

Der Leser hat das Wort

Zum Artikel „Einladung der FI doppelrängig“ LZ Nr. 70 vom 31.08.1984

„Ich bin der Freude voll — wieder einmal kann ich der CDU nur ausstrahlen. Tatsächlich ist, wie die CDU sagt, zur Genüge bekannt, auf welcher Seite die Frauen und Männer der Friedensinitiative zu Hause sind.“

Auf der Seite derjenigen, die daran denken, daß die Abschreckung einmal versagen könnte, auf der Seite derjenigen, die nicht verstehen wollen, warum sich die Erde zigfach selber in die Luft sprengen können muß.

Auf der Seite derjenigen, die mit kleinen Schritten, wie zum Beispiel einer Sonntagspredigt oder einem Parlamentsbeschluss zur atomwaffenfreien Zone, Feindbilder abbauen und Vertrauen bilden wollen.

Auf der Seite derjenigen, die auf örtlicher Ebene die Aufklärung der Bevölkerung über ein nahegelegenes Waffenlager verhindern wollen.

Jeder mag anhand dieser Gegenüberstellung selber beurteilen, ob um inwieweit Meinungsunterschiede zwischen Friedensinitiative und CDU bestehen.

Pech für Herrn Jury — seine Partei erteilte ihm wohl Auftrittsverbot.

Ob Auftrittsverbot und Presseabsage etwa darin begründet sind, daß die CDU und ihr Fraktionsvorsitzender keine Argumente zum Thema Frieden haben.

Das sich die CDU jedenfalls aufs Aufstellen von Verboten unwaher Tatsachenbehauptungen versteht, hat sie mit ihrer Presseerklärung bestens unter Beweis gestellt.

Meines bedauernden Mitgefühls ist die CDU und ihr Fraktionsvorsitzender sicher, wenn das alles sein sollte.

Jörg Hopfe Friedrich-Ebert-Straße 3

Naturfreunde wandern

Die Egelsbacher Naturfreunde unternehmen am Sonntag, dem 9. September eine naturkundliche Wanderung rund um das „Krumme Feld“ mit dem Untertitel „Eine Landschaft verändert sich“.

Spende für die Kindergärten

Die Anlieger der Stallgasse veranstalteten kürzlich ein Straßenfest. Der Initiator, Michael Werkmann, überreichte nunmehr den Kindergärten der Gemeinde Egelsbach aus dem Erlös des Festes einen Betrag von 300 Mark.

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Monatsversammlung

Die monatliche Vereinsversammlung des Kaninchenzuchtvereins findet am Freitag, dem 7. September, im Bürgerhaus um 20.00 Uhr statt...

Säfte contra Frucht

Obst- und Gemüsesäfte liegen im Trend. Wer bei Sommerhitze, Spiel und Sport schwitzt, verliert nicht nur Wasser, sondern auch eine Menge lebenswichtiger Mineralstoffe...

Wer den ganzen Apfel, die Möhre oder Rote-Bete-Knolle, Kirschen oder Trauben lißt, verzehrt auch das Fruchtfleisch — mit oder ohne Schale...

Fast unlösbare Aufgaben

Wirtschaftslage in Polen leicht gebessert

Polen wird schon seit geraumer Zeit nicht mehr in den Schlagzeilen der Weltpresse behandelt. Die geringe Publizität bedeutet nun aber nicht, daß die Schwierigkeiten Polens an Bedeutung verloren hätten...

Sperrstunde verkürzt

Anlässlich der Kirchweih 1984 wird die Sperrstunde in der Nacht vom 15. zum 16. September um 4.00 Uhr und in der Nacht vom 16. zum 17. September auf 3.00 Uhr festgesetzt.

Straßenverkehrsänderungen während der Egelsbacher Kerb

Während der Egelsbacher Kerb, die vom 15. bis 18. September stattfindet, wird die Straße „Am Berliner Platz“ für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt...

Am Kerbmontag, dem 17. September, werden die Zufahrten von der Kirchstraße/Rheinstraße, Goethestraße/Rathausstraße und Kirchstraße/Frankfurter Straße wegen der Veranstaltung „Gickelschlag“ an der Kreuzung Goethestraße/Kirchstraße gesperrt...

Geschäftsübergabe Bahnhofs-Kiosk Egelsbach

Nach vielen Jahren der Arbeit möchte ich nun in den Ruhestand treten. Darum werde ich am 1. September 1984 meinen Kiosk schließen...

Herrn Rudi Schulmeyer wünsche ich zur Neueröffnung am 1. Oktober 1984 alles Gute, in der Hoffnung, daß Sie auch ihm die Treue halten...

Letzer Kartenvorverkauf für Kerbsamstag im Bürgerhaus. Morgen von 9 bis 11 Uhr beim Moritz, Ostendstraße 11, Telefon 4 45 45

NEUERÖFFNUNG!

1. Oktober 1984 Kellerei Schwarzkopf Apfelwein Apfelsaft

Ab 1. 10. übernehme ich den Bahnhofs-Kiosk Egelsbach und werde bestrebt sein, im Sinne von Frau Meinelt meine Kunden zu bedienen...

Ihr Rudl Schulmeyer. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag ab 5 Uhr früh, Sonntag Ruhetag

Reinigungskräfte

für Schulreinigung in Egelsbach für die Wilhelm-Leuschner-Schule gesucht. Arbeitszeit: Mo—Fr 13—15 Uhr

Fa. KARL VOLZ KG Tel. 069 / 47 11 31 (von 9—14 Uhr)

Anträge auf Hausbrandbeihilfe stellen

Auch für die Heizperiode 1984/85 wird Hausbrandbeihilfe für Sozialhilfempfänger und Empfänger von Kriegsopferfürsorge gewährt...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 9. September 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam) Donnerstag, 13. September 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Ämtliche Bekanntmachung

Verkürzung der Sperrstunde anlässlich der Kirchweih Anlässlich der Kirchweih 1984 wird die Sperrstunde in der Nacht vom 15. zum 16. September auf 4.00 Uhr und in der Nacht vom 16. zum 17. September auf 3.00 Uhr festgesetzt.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Horoscope section with 12 signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, Fische. Each sign has a brief description of its characteristics.

Wedding and birth announcements. Includes 'Wir verloben uns' for Marion Kaiser and Michael Dressendorfer, 'Wir heiraten' for Michael Köhres and Heidi Jakobi, and '85. GEBURTSTAG' for Else Keil.

Sport und Unterhaltung logo with various sports icons like soccer, tennis, basketball, and chess.

Münsters Spitzen stoppten Egelsbacher Pokalträume SV 1919 Münster — SG Egelsbach 3:1 (1:1)

Knappe vier Minuten war die Pokalpartie alt, da führte der Landesligist nach und wenig später auch ein einem Tor von Bremer bereits 0:1 und sah sich schon in der zweiten Runde auf Bezirksebene...

Bleibt die Weste weis?

Diese Frage stellen sich am Sonntag die Anhänger der SSG-Fußballer, wenn sich der Tabellenzehnte im SSG-Freizeit-Center zum nächsten Punktspiel vorstellt...

Gartenfrauen wandern

Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins treffen sich am Donnerstag, dem 13. September um 16 Uhr am Berliner Platz zu einer Wanderung...

Hainer hatten den Gegner unterschätzt SV Dreieichenhain — SKG Rumpenheim 0:1 (0:0)

Offenbar hatten die Spieler des SVD am Sonntag geglaubt, gegen den Aufsteiger Rumpenheim ein leichtes Spiel und die Punkte bereits in der Tasche zu haben...

In Ober-Ramstadt wird's schwer

Die Jugendmannschaft des FC Langen hat einen miserablen Start in die neue Punktperiode erlebt, denn mit 1:5 Punkten steht man auf dem drittschlechtesten Tabellenplatz...

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Score. Results include Inter Dietzenbach - FT Oberrad 0:2, Italia Fechenheim - Eiche Offenbach 2:1, SG Götzenhain - FC Offenthal 0:2, etc.

In den letzten 10 Minuten verloren SKG Sprendlingen — TVD 2:0 (0:0)

Der Sieg der Sprendlinger war aufgrund ihrer Überlegenheit in der 2. Halbzeit verdient. Aber bitter war es schon für den TVD, so kurz vor Schluss noch zwei Tore hinnehmen zu müssen...

SVD muß zum Schlußlicht

Die 0:1-Niederlage am vergangenen Sonntag gegen den Aufsteiger Rumpenheim kam für die SVD-Fußballer unerwartet und beschnitt den Hainern ein negatives Punktverhältnis...

Pokalrückspiel der TVL-Handballer

Am kommenden Sonntag, dem 16. September um 20 Uhr empfangen die TVL-Handballer im Pokalrückspiel der 5. Runde den TV Birstadt. Nach dem 23:18-Hinspielerfolg des Teams von Werner Conrad dürfte der Einzug in die nächste Runde im Grunde kein Problem mehr sein...

Um Punkte gegen Niederrodach

Nach der Pokalniederlage am Mittwoch in Münster geht es am Sonntag am Berliner Platz wieder um Punkte. Nun hat man Gelegenheit, sich gegen die Germanen aus Niederrodach zu rehabilitieren...

Wer immer gut informiert sein will...

Wer immer gut informiert sein will, was in Langen und Umgebung geschieht, der liest die Langener Zeitung



Mit Engagement für die Allgemeinheit tätig

Bundesverdienstkreuz für Rudolf Miedtank

Auf Vorschlag des Hessischen Ministerpräsidenten wurde Rektor i.R. Rudolf Miedtank...

Senioren spazieren nach Philippsch

Wenn auch Pfarrer Gerhard Zühlendorf in Urlaub weilt, so fällt doch der Seniorenausflug...

Sitzung des Ortsbeirats

Zur 17. Sitzung des Ortsbeirats am Dienstag, dem 11. September um 20.00 Uhr...

Bürgersprechtag

Das Versorgungsamt Frankfurt hält am Dienstag, dem 11. September um 14.00 bis 17.00 Uhr...

Volksbildungsprogramm

Der Gesamtarbeitsplan der beiden Dreieicher Volksbildungseinrichtungen wird diese Woche an alle Haushalte...

Hausbrandbeihilfe

Anträge auf Gewährung von Hausbrandbeihilfen können ab sofort montags, dienstags, donnerstags und freitags...

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 8. bis 14. 9. 1984

Dienstag, 11. 9. 1984 15.00 Uhr Konfirmandenunterricht für beide Pfarrbezirke...

Kath. Kirche St. Marien

Gottesdienstordnung für die Zeit vom 8. 9. bis 16. 9. 1984

Termine Montag, 10. 9. 15.00 Uhr Firmgruppe Frau Strier in Drh.

Jahrgang 1906/05

Zu unserem nächsten Spaziergang treffen wir uns bereits am Donnerstag, dem 13. September...

Jahrgang 1910/09

Wir treffen uns wieder am kommenden Mittwoch, dem 12. September, 16.00 Uhr...

Jahrgang 1911/10

Nächstes Treffen ist wieder am Donnerstag, dem 13. September, wie üblich um 16.00 Uhr...

Jahrgang 1912/11

Wir treffen uns wieder am Dienstag, dem 11. September, um 16.00 Uhr, am Dreieichplatz...

Jahrgang 1920/19

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 12. September um 16.00 Uhr...

Jahrgang 1933/34

Am Mittwoch, dem 12. September treffen wir uns um 20 Uhr im Gasthaus zur Krone...

AUS DEN VEREINEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR Dreieichenhain

Am Samstag, dem 8. September beginnt um 8.00 Uhr eine Katastrophenschutzübung...

Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

Für die nächste Wanderung am 9. September nach Nassau möchten wir nochmals an die Abfahrtsleiter erinnern...

Obst- u. Gartenbauverein

Das nächste Gespräch unter Gartenbaufreunden findet am Sonntag, dem 9. September im Naturfreundehaus...

Jahrgang 1906/05

Zu unserem nächsten Spaziergang treffen wir uns bereits am Donnerstag, dem 13. September...

Jahrgang 1910/09

Wir treffen uns wieder am kommenden Mittwoch, dem 12. September, 16.00 Uhr...

Jahrgang 1911/10

Nächstes Treffen ist wieder am Donnerstag, dem 13. September, wie üblich um 16.00 Uhr...

Jahrgang 1912/11

Wir treffen uns wieder am Dienstag, dem 11. September, um 16.00 Uhr, am Dreieichplatz...

Jahrgang 1920/19

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 12. September um 16.00 Uhr...

Jahrgang 1933/34

Am Mittwoch, dem 12. September treffen wir uns um 20 Uhr im Gasthaus zur Krone...

Offenthaler Hundefreunde holten den Pokal

Dreieichenhain wurde zweiter vor Spredlingen

Auf dem Übungsgelände des Vereins der Hundefreunde Dreieichenhain im Haag fand am vergangenen Sonntag der Wettbewerb...



Der »Mannschaftskapitän« der Offenthaler Hundefreunde erhält von Bürgermeister Hans Meudt...

Vereinsmeister 1984: Vera Neißendorfer und Richard Wittner

An den letzten Wochenenden veranstaltete die SVD-Tennisabteilung ihre diesjährigen Vereinsmeisterschaften...

Französisch lernen in Frankreich

Während der Herbstferien (13.—21. Oktober) bietet die Volkshochschule Dreieich...

Sitzung des Ortsbeirats

Zur 21. Sitzung des Ortsbeirats Dreieichenhain am Mittwoch, dem 12. September um 20.00 Uhr...

Altpapierensammlungen im September

Altpapier wird monatlich in allen Stadtteilen getrennt von der Haus- und Sperrmüllabfuhr...

Sportverein Dreieichenhain

Tennisabteilung

Am 15. September veranstaltet die SVD-Tennisabteilung einen Bayrischen Abend...

Siegfried Saul lebt nicht mehr

Seine Freunde und alle, die ihn kannten, sind erschüttert. Siegfried Saul starb vor wenigen Tagen völlig überraschend...

Gemeinfest der Burgkirchengemeinde

Am kommenden Sonntag, dem 9. September beginnt um 10.00 Uhr in der Burgkirche mit einem Familiengottesdienst...

das Fachgeschäft für Neues und Bewährtes. Appetitlich-mensch vom Herd auf den Tisch. Various food items and prices listed.

Geschenkehaus Dröll. Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38, Tel. 82118. Own parking, open Wednesday afternoon.

Die Krippe für Ihr Auto richtig. Lösen Sie immer das Lenkradschloß einrasten, verschließen Sie Türen, Fenster...

Langener Zeitung. Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Einbrecher in Ihrer Wohnung! Die neue Allianz Hausratversicherung hilft Ihnen, Ihr Eigentum zu schützen...

Wir trauern um unser Vorstandsmitglied Siegfried Saul. Seit Wiedergründung im Jahr 1951 war er Mitglied im TVD. Über 25 Jahre bekleidete er im Vorstand...













**Vereinsleben**

**RLZV 1903**  
Kleintierzuchtverein  
1903 Langen e.V.

Heute, Freitag, 7. Sept. 1984, ab 20.00 Uhr im Vereinshaus. Der Vorstand

**LKG** Heute abend „Lämmchen“  
Jahrgang 1906/07  
Wir treffen uns am Donnerstag, dem 13. 9., um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang 1909/10  
Zu unserem Ausflug am 13. Sept. treffen wir uns an der TV-Turnhalle. Abfahrt: 11.45 Uhr. Pünktlich.

Jahrgang 1914/15  
Wir treffen uns am Freitag, dem 14. 9. 1984, ab 18.00 Uhr in der TV-Turnhalle.

Jahrgang 1919/20  
Wir treffen uns am 12. 9. 1984, um 16.00 Uhr im Restaurant der Stadthalle in Langen. Spätingang. Treffpunkt Krone-Hochhaus 14.30 Uhr.

Jahrgang 1920/21  
Wir treffen uns heute, 7. 9. 1984, ab 19.00 Uhr im Lämmchen. Letzte Besprechung wegen des Ausfluges und Essensvorbestellung.

Jahrgang 1923/24  
Auch Neu-Langener. Unsere nächste Zusammenkunft ist am Dienstag, dem 11. 9. 1984, ab 19.00 Uhr im Lämmchen, Schafgasse. Letzter Anmelde Termin zur Teilnahme an unserer 60-Jahr-Feier.

**Verkäufe**  
Achtung, Sammler! Von Privatpreiswert abzugeben: handgezeichnete, Kristallgläser, Rosenthal-Porzellane u.a.  
Freitag von 15 bis 19 Uhr, Samstag von 10 bis 17 Uhr.  
K. Jonen, Langen, Wolfsgartenstraße 3, Tel. 06103/23939

**Verschiedenes**  
Möchten Sie zu Hause frisiert werden? Friseurmeisterin kommt zu Ihnen ins Haus.  
Telefon 06103/72124

**Immobilien**

3 Zimmer, Küche, Keller, Ofenheizung, Gartenanteil, renovierungsbedürftig (Mahnstraße, Langen), ab sofort zu vermieten. Mögl. Handwerker.  
Offerten unter Nr. 1285 an die LZ.

Geräumige 3-Zi.-Wohnung, Langen, Hochhaus, sofort zu vermieten.  
Telefon 06151/147592

**Wohnungen gesucht!**  
2 Zwei- oder Zweieinhalb-Zimmerwohnungen für zwei Ehepaare gesucht.  
Telefon 0 61 03 / 2 62 66

Langen, 2-ZW, 23. Stock, DM 395,- + NK + Kl., sofort beziehbar.  
Richter-Immobilien, Telefon 069/20335

**Gebrauchte Möbel spottbillig**  
Küchenmöbel, Schlafzimmer, Wohnzimmer, etc.  
Telefon 06151/147592

Wir haben uns über die Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer VERMÄHLUNG sehr gefreut und danken, auch im Namen unserer Eltern, herzlichst dafür.  
Peter Heer und Frau Birgit geb. Sallwey  
Langen, Obergasse 1, im September 1984  
Mühlstraße 53 Obergasse 23

**IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT**

Jürgen Hausmann Petra Hausmann geb. Röffler  
Schnalngartenstraße 9 · 6070 Langen  
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 8. September 1984, um 14.00 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

**WIR HABEN UNS VERLOBT**

Beate Steitz Bernd Langendorf  
In den Tannen 14 6070 Langen Ostendstraße 14 6108 Weiterstadt 2

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer VERMÄHLUNG danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn.  
**VERMÄHLUNG**  
Gerhard Limberger und Frau Karin geb. Schroth  
Dresdener Ring 66, Nidderau Goethestraße 27, Langen

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer VERMÄHLUNG möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich bedanken.  
Siegbert und Sybille Jost geb. Jahn  
Berliner Allee 1 6070 Langen, im September 1984

**UNIBAU-TREPPEN**  
Treppen für Alt- und Neubauten. Holz, Metall, Marmor. Einliches Selbstbauverfahren möglich.  
Das spart Geld. GROSSE AUSSTELLUNG  
Geöffn.: Mo.-Fr. 15-18 u. Sa. 10-13 Uhr. Prospekt anfordern.  
UNIBAU · 6078 Neulsenburg, Weidstr. 123, Telefon 06102/4051

**STELLENANGEBOTE**

**Zimmerfrau** für vorläufige gesucht. HOTEL SCHERER  
Fam. Spruyt  
Mörfelder Landstraße 55, Langen  
Telefon 7 13 95

Chemikerhelfer in Langen bietet **Schulabgängerin Stellung in seinem Hauswesen** (Familie mit 3 kleinen Kindern und großem Garten).  
Die Bewerberin sollte Freude am Umgang mit Kindern, Interesse an elementar-technischer Arbeit, mit umfangreicher Vorkenntnisse sowie die Bereitschaft zum Gärtnern mitbringen. Wir fördern die Führung eines Arbeitstagebuchs und sind bemüht, ihnen gute Stiebtischen ins Berufsleben zu vermitteln.  
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 25 Stunden. Sie erhalten ein Lohnsteuerkarte und wir entrichten für Sie die üblichen Sozialabgaben.  
Interessenten melden sich bitte unter Tel. 794 16.

Wir suchen zuverlässige **Reinigungskräfte** für Egelsbach.  
Montag-Freitag 6.45-8.45 Uhr, Samstag 6-8.30 Uhr  
**FSG Gebäudereinigung**  
Telefon 069 / 5 97 00 35 + 36

**BEK BARMER ERSATZKASSE**

**Ausbildung zum Sozialversicherungsfachangestellten**

Mit der Barmer in eine sichere Zukunft  
Mit einer gründlichen Ausbildung bei der Barmer starten Sie in eine gesicherte Zukunft. Das ist die Chance für Schulabgänger.

Sie erhalten eine praxisnahe Einzelschulung in den Geschäftsteilen mit kombiniertem Internatunterricht in eigenen Ausbildungsstätten überall in Deutschland. Die vorbildlichen Leistungen der Barmer sind bekannt. Aber auch für ihre Mitarbeiter ist gut gesorgt. Und dies bei einem krisenfesten Arbeitsplatz. Mehr erfahren Sie, wenn Sie uns schreiben. Nutzen Sie daher Ihre Chance und senden Sie uns Ihre Bewerbung.

Deutschlands größte Krankenkasse mit mehr als 1200 Geschäftsstellen, eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Sicherheit und vorbildliche Leistungen für über 6 Millionen Versicherte und 12000 Mitarbeiter.

**Bezirksverwaltung Langen, z. Hd. Herrn Wichert**  
Rheinstraße 42 · 6070 Langen · Tel. (06103) 22034-35

**Langener Zeitung** D 4449 B

**AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH**

**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

**Sport und Unterhaltung**

Nr. 73 Dienstag, den 11. September 1984 88. Jahrgang

Nr. 73 Dienstag, den 11. September 1984 88. Jahrgang

**Ein anderer gab das Kommando „Wasser marsch!“**

**Brandschutztag der Feuerwehr von Regen begleitet**

Die Tätigkeit der Feuerwehren ist oft eine feuchte Angelegenheit, doch so gründlich wie an den Brandschutztagen am Wochenende ist das Kommando „Wasser marsch!“ selten mißverstanden worden. Offenbar fühlte sich der für das Wetter Verantwortliche hinter den Wolken angesprochen und ließ es die ganze Zeit regnen, wobei auch der Temperatursturz auf fast winterliche Tiefen ein übriges dazu beitrug, daß beim „Tag der offenen Tür“ in der Feuerwehrstation manches Würstchen übrigblieb und manches Glas Bier nicht getrunken wurde.

Die erste Aktion der Langener Brandschützer fand am Freitag statt. Rund hundert Feuerlöscher aus privaten Haushalten wurden überprüft, und bei etwa zehn von ihnen mußten die Fachleute feststellen, daß sie in einem Ernstfall kaum eine Hilfe gewesen wären, weil sie nicht mehr intakt waren. Es wurde Abhilfe geschaffen.

Samstags fand dann eine große Übung statt, zu der sich zahlreiche Schaulustige, darunter auch Bürgermeister Hans Kreiling und Mitglieder der städtischen Gremien am Lutherplatz eingefunden hatten. Übungsobjekt war das Geschäftshaus an der Ecke Rheinstraße und August-Bebel-Straße. Rund 45 Feuerwehrleute und etwa 20 DRK-Helfer waren im Einsatz; Peter Darmstädter, der stellvertretende Stadtbrandinspektor, gab über Lautsprecher nähere Informationen zu der Übung.

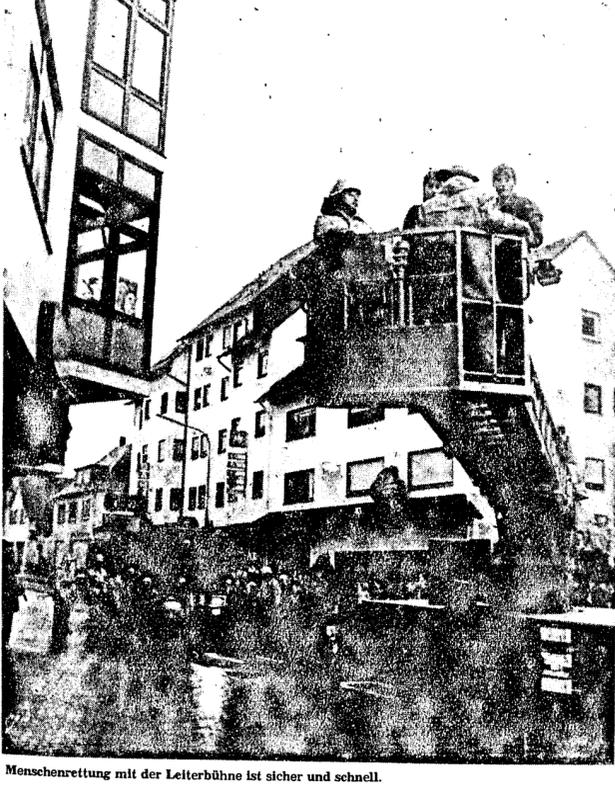
Die Verantwortlichen für diese Übung hatten sich folgenden Ernstfall ausgedacht: In der Tiefgarage des Gebäudes brennen mehrere Autos. Durch offene Türen breitet sich der Rauch in den gesamten Gebäude aus. Dadurch ist den Bewohnern der Fluchtweg über das Treppenhaus abgeschnitten. Ein Bewohner steckt im Fahrstuhl, einer liegt mit Rauchvergiftung im Treppenhaus. Ein anderer will sich durch einen Sprung auf die Terrasse retten, verletzt sich da-

bei aber schwer. Ein in Panik geratener Hausbewohner will aus dem dritten Stock auf die Straße springen, aus etlichen Fenstern rufen Eingeschlossene um Hilfe.

Immerhin war es tröstlich, über den Lautsprecher zu hören, daß ein solcher gravierender Ernstfall in diesem Gebäude nicht entstehen könne, da durch Brandschutzschleusen von der Garage zum Treppenhaus sowie durch Lüftungsanlagen und Rauchklappen Vorsorge getroffen sei. Dennoch war es interessant für die Zuschauer, mögliche Rettungsaktionen zu beobachten.

Der Sprung aus dem dritten Stockwerk wurde durch ein Sprungtuch entschärft, und der Verletzte auf der Terrasse durch eine Spezialhalterung an der Drehleiter auf die sichere Erde geholt und dem DRK zur weiteren Versorgung übergeben. Mit der Leiterbühne wurden zahlreiche Eingeschlossene in Sicherheit gebracht, und auch die gute alte Steckleiter kam zu ihrem Recht und leistete gute Dienste bei der Menschenrettung, die, das weiß man aus früheren Übungen, Vorrang vor der Brandbekämpfung hat.

Die Feuerwehr war mit allen Fahrzeugen angetrieben, und die Handgriffe der Feuerwehrleute klappten vorzüglich. Auch der Umgang mit



Menschenrettung mit der Leiterbühne ist sicher und schnell.

**Heute in der LZ:**

„Sie nennen es Frieden“  
Ausstellung kommt nach Langen

**Baumschutzsatzung beachten**  
„Holzfällern“ drohen Geldbußen

**Feuerwehr eröffnet Ballsaison**

**Veranstaltungen**

**Sport vom Wochenende**

Einzelpreis —,55 DM

**Gabelstapler „mißbraucht“**

In der Nacht zum Mittwoch begaben sich unbekannte Täter an eine in der Robert-Bosch-Straße erbaute Lagerhalle. Nach Kurzschielen eines Gabelstaplers schoben sie unter Verwendung der Maschine sperriges Gut zur Seite und luden mehrere dort abgestellte Paletten mit Aluminiumplatten und -stangen auf und transportierten das Diebesgut ins Freie. Das Aluminium im Wert von wenigstens 80.000 Mark muß mit einem Lkw abtransportiert worden sein.

**Einbrecher in der Kindertagesstätte**

In der Stadt. Kindertagesstätte im Leukertweg brachen unbekannte Täter in der Nacht zum Sonntag ein. Hierzu schlugen sie eine Fensterscheibe ein. Sämtliche Räume wurden durchsucht. Ob etwas gestohlen wurde, steht noch nicht fest.

**Fenster war gekippt**

Am Mittwoch zwischen 9.00 und 15.30 Uhr verschafften sich unbekannte Täter Zutritt zu einem Grundstück in Sprendlingen und entriegelten an einem Mehrfamilienhaus ein gekipptes Fenster zur Parterrewohnung. Sie öffneten einen Fensterflügel und stiegen ein. Die Täter durchsuchten die Wohnung und stahlen Bargeld in nicht bestimmter Höhe, diversen Schmuck und einen Videorekorder. Die Höhe des Schadens steht noch nicht fest.

**„Unter den Eichen“ fällt eine Eiche**

In der Straße „Unter den Eichen“ muß Anfang kommender Woche eine Eiche gefällt werden. Dies stellen jetzt Gutachter fest, die im Auftrag des Magistrats die Bäume in den Straßen „Unter den Eichen“ und „Romorantin-Anlage“ untersuchten.

**Bargeld und Schmuck geklaut**

Aus dem Sozialraum eines Sprendlinger Kosmetiksalons verschwanden am Mittwoch während der Geschäftszeit eine Geldbörse mit 300 Mark, Goldketten und mehrere Schmuckstücke. Der entstandene Sachschaden beläuft sich auf rund 1.600 Mark.

Der oder die unbekanntenen Täter müssen in einem unbeobachteten Moment den Sozialraum aufgeschossen und den Diebstahl ausgeführt haben.

**Der Schornstein muß auch richtig rauchen . . .**

**Umweltschutz beginnt beim „eigenen Herd“**

Damit der Hauskamin nicht zur Dreckschleuder wird, müssen die Privathaushalte in Hessen ihre Öl- und Gasfeuerungsanlagen noch wesentlich besser warten und überwachen lassen. Diese Forderung hat Hessens Minister für Arbeit, Umwelt und Soziales, Armin Claus, bei der Vorlage des Rechenschaftsberichts des hessischen Schornsteinfegerhandwerks für das Jahr 1983 erhoben. Im vergangenen Jahr wurden laut Minister Claus in Hessen rund 500 000 Öl- sowie 200 000 Gasfeuerungsanlagen von den Schornsteinfegern überprüft. Bei diesen Kontrollen, die durch eine Verordnung zum Bundesimmissionschutzgesetz jährlich vorgeschrieben sind, werden die Ölfeuerungen die Abgabe auf den Rußausstoß und unzulässige Ölbestandteile überprüft sowie bei Öl- und Gasfeuerungen die Abgasverluste festgestellt.

Für Minister Claus steht nach den Ergebnissen des Jahres 1983 fest, daß die Privathaushalte in Hessen noch wesentliche Energiemengen einsparen können. Wenn der Schornstein richtig rauche, werde zugleich ein Beitrag zu mehr Umweltschutz mit besserer Luft geleistet. Von den rund 500 000 Ölfeuerungsanlagen mußte unter Berücksichtigung von Mehrfachkontrollen fast jede fünfte beanstandet werden. Festgestellt wurde zu hoher Rußgehalt, Reste vom Öl im

**Achtung geänderte Zufahrt: aus Richtung Offenbacher Straße in die Robert-Bosch-Straße**

**Teppichböden**  
Wir beraten, messen + verlegen

Sprendlingen Robert-Bosch-Straße 32-38  
gegenüber Wertkauf Tel. 06103/32597

**Qualität setzt sich durch:**

Luxus Velours in 400 + 500 breit	nur 25,- qm
Felngemusterte Veloure 400 cm	19,50 qm
PVC-Beleg 275 cm Schaumrücken	nur 23,- qm
Riesige Auswahl an Berber Teppichböden 400 + 500 cm	ab 17,50 qm
Unser Schlager Tapeten	per Rolle ab 3,-

















GÖTZENHAIN

Freude und Traurigkeit

Auch in diesem Jahr werden im evangelischen Kindergarten in der Rheinstraße die Fünft- bis Sechsjährigen, die nächsten Sommer zur Schule kommen sollen, für einige Stunden aus ihren sonst nicht nach Jahrgängen getrennten Gruppen gelöst. An den Donnerstagnachmittagen finden sie sich in der „Kennenlerngruppe“ zwischen 14 und 16 Uhr ist die erste Zusammenkunft.

Götzenhainer Kantorei singt in Offenbach und Sprendlingen

Die Götzenhainer Kantorei stieg nach der Sommerpause wieder in intensive Arbeit ein. Zunächst gilt diese der Vorbereitung des Konzerts, das sie gemeinsam mit der Kantorei der Luthergemeinde Offenbach am Sonntag, dem 30. September, in der Offenbacher Lutherkirche singen wird. Zur Darbietung kommen dabei Mozarts „Krönungsmesse“ und das „Te Deum“ von Georg Friedrich Händel.

OFFENTHAL

Messeler Straße gesperrt

Am 17. September werden in der Messeler Straße (L 3317) Versorgungsleitungen verlegt. Dies hat zur Folge, daß die Straße in Richtung Messel für die Dauer von etwa sieben Wochen gesperrt sein wird.

Kinderspielfest

Am Sonntag, dem 16. September findet im Jugendzentrum Benzastraße in Sprendlingen ein Kinderspielfest statt. Neben Spielen im Freien ist mit Würstchen und Getränken auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Autorenleseung „bei Hanne“

Am Mittwoch, dem 19. September um 20 Uhr liest in der Atelierwerkstatt „Bei Hanne“, Kennedystraße 25, Herbert Heckmann, ein 1930 in Frankfurt geborener Schriftsteller, der in Bad Vilbel lebt.

Kerbtanz beim HSV

Es ist wieder soweit, die Götzenhainer Kerbtanz kommt bald. Der HSV Götzenhain veranstaltet am Sonntag, dem 16. September, in den Clubräumen den traditionellen Kerbtanz. Platzreservierungen sind ratsam, da bei der letzten Veranstaltung alle Plätze belegt waren.

HSV-Disco - ein voller Erfolg

Ein voller Erfolg war die Jugend-Disco des HSV, die von über 300 Jugendlichen besucht wurde. Das Disco-Team 2001 Utopia sorgte mit heißer Musik und Lichteffekten für viel Schwung. Es wurde viel getanzt. Die Jugendlichen waren begeistert.

„Kreativer Donnerstag“ bei der AW

Ein neues Angebot für alle, die ihre kreativen Fähigkeiten erweitern wollen, macht die „Elternschule“ der Arbeiterwohlfahrt in Zusammenarbeit mit dem Ortsverein Dreieich. In loser Folge finden - jeweils donnerstags - verschiedene Kurse statt, die in interessante Gestaltungstechniken aus den Bereichen „Werken, Basteln, Handarbeit“ einführen.

Kirchliche Nachrichten

Burgkirchengemeinde

Kirchliche Nachrichten für die Woche vom 14. 9. bis 21. 9. 1984
Freitag, 14. 9. 1984
20.00 Uhr Finanzausschußsitzung im Gemeindeforum, Fahrgasse 57
Samstag, 15. 9. 1984
15.00 Uhr Trauung in der Burgkirche: Jens Christoph Claas und Angelika Wolff

Schwerhörige in Dreieich-Sprendlingen
Hörgeräte Piontek GmbH.
Hauptstr. 13, (neben d. Rathaus)
Tel.: 681 20

Die Kripo rät:
Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Vermählung
Bernd Raab und Frau Karin
geb. Gerhardt

HERZLICHEN DANK
möchten wir zusammen mit unseren Eltern allen sagen, die uns zu unserer Hochzeit
Heinz Stapp und Frau Pia
geb. Stelrow
Dreieichenhain, im September 1984
Dorotheenstraße 10

AUS DEN VEREINEN

Sportverein Dreieichenhain

Am 15. September veranstaltet die SVD-Tennisabteilung einen Bayerischen Abend im Burgkeller. Beginn ist um 20.00 Uhr. Dazu sind alle Mitglieder mit ihren Freunden herzlich eingeladen.

Jahrgang 1913/12

Wir treffen uns am Mittwoch, dem 19. September gegen 16.00 Uhr im Naturfreundehaus, Dreieichenhain.

Jahrgang 1909/08

Unser nächster Spaziergang findet am Mittwoch, dem 19. September, statt. Treffpunkt um 16.00 Uhr auf dem Dreieichplatz. Einkehr ist diesmal in der Gaststätte des „Turnvereins von 1880“, Koberstädterstraße.

Theaterfahrten

Die neue Theatersaison 1984/85 beginnt für die Gruppe Dreieichenhain am 1. Oktober mit dem Schauspiel von Heinrich von Kleist „Der zerbrochene Krug“ in den Kammerspielen der Städtischen Bühnen Frankfurt.

Abendmusik in der Burgkirche

Am Sonntag, dem 23. September, findet um 18.00 Uhr in der Burgkirche die nächste Abendmusik statt. Auf dem Programm stehen Werke von Händel, van Eyck, Telemann, Martinu und anderen Komponisten.

Fahrradständer

Der Ortsbeirat Dreieichenhain hatte den Magistrat um Veranlassung gebeten, daß in der Nähe des Plus-Marktes in der Solmschen-Weher-Straße ein Fahrradständer aufgestellt wird.

Am Wochenende tagt das „Vogteigericht“

Viel Historisches auf dem Sprendlinger Lindenplatz

Die erste urkundliche Erwähnung Sprendlingens im Jahre 834 hat zur 1150. Wiederkehr dieses Ereignisses eine Fülle von Jubiläumsvorstellungen im benachbarten Stadtteil auf die Beine gebracht.

Gestern passiert - heute informiert!
Langener Zeitung
21.011-12

Filmabend

Am 25. September findet im Burgkeller um 20 Uhr der alljährliche Filmabend des Geschichts- und Heimatvereins über Dreieichenhain statt. Der Filmclub Im Bund für Volksbildung zeigt kleine Amateurspielfilme und auch Filme über Dreieichenhain.

Zum Abschluß ein großes Fest

Seit 7. Mai ist das Spielmobil auf Tour
d An zehn Standorten innerhalb des Stadtgebietes Dreieich fand das Spielmobil bereits begeisterten Zuspruch. Die Spiel- und Bastelangebote werden nach den Interessen der Kinder ausgewählt. Besonders beliebt sind in diesem Jahr das Basteln von Perlen, das Basteln von Tüchern und Seidenpapier, das Gestalten von Masken, Fuß- und Handabdrücken aus Gips und auch das Herstellen von Puppen und Figuren.

Das Besondere am Spielmobil ist - wie der Name schon sagt - seine Beweglichkeit. Es begleitet die Kinder in ihrer vertrauten Umgebung und regt zu neuen Spielen an.

Zehn Jahre Verschwisterung

„Zehn Jahre Verschwisterung, das heißt: Zehn Jahre Freundschaft zwischen Sprendlingen und Joinville.“ Mit diesen Worten begrüßte Bürgermeister Jacques Lemoine die starke Sprendlinger Delegation.

Zahlreiche Freundschaften sind geschlossen worden zwischen den Einwohnern der beiden Partnerstädte; zehn Jahre hindurch haben wir zu unserem Teil dazu beigetragen, ein einiges und freudliches Europa zu schaffen.

Abonnements fast ausverkauft

Dem Theater im Bürgerhaus steht eine gute Saison bevor. Dies kann man bereits jetzt aus den bestellten Abonnements schließen. Das Publikumsinteresse ist groß, denn es gibt nur noch wenige Abonnements.

Nach diesem eindrucksvollen Festakt traf man sich zu einem gemeinsamen Abendessen und ein jeder Teilnehmer gab sich redlich Mühe, mit den vorhandenen Sprachkenntnissen in der anderen Sprache doch so etwas wie eine angeregte

Treffpunkt Winkelsmühle

Das Seniorenprogramm in der Winkelsmühle für die kommenden Woche beginnt am Montag mit einer Singstunde mit Marianne Schiafke, am Dienstag steht ein gemeinsamer Nachmittag mit Senioren der Christus-Gemeinde bevor, am Mittwoch sind Senioren der Kirchengemeinde Ober-Roden zu Gast.

Parkschwimmbad macht dicht

Ab Montag, dem 17. September, wird das Parkschwimmbad seine Pforten schließen. Die ohnehin in diesem Jahr recht dürftige Badesaison geht damit zu Ende.

Leichtathletik-Stadtmeisterschaften

Die diesjährigen Leichtathletik-Stadtmeisterschaften der Jugend finden am Mittwoch, dem 26. September von 8 bis 13 Uhr auf der Sportanlage Maybachstraße im Stadtteil Sprendlingen statt.

LGD-Leichtathleten in der Spitze

Die junge Leichtathletikabteilung Dreieichenhain bewies am vergangenen Wochenende erneut, daß sie mit zu den besten in Hessen gehört. Im Frankfurter Waldstadion wurde um Ruhm und Meisterehren gekämpft.

JuZ startet mit einem Kinderfest

Ab Oktober gibt es auch Aufgabenhilfe

Das Jugendzentrum Hainer Chaussee bot in den Sommerferien für die Dabeigebliebenen verschiedene Aktivitäten an. Der Schwerpunkt lag auf Email- und Fotoarbeiten.

Ausflüge gehörten natürlich auch zum Ferienangebot. Fahrten zu den Wasserspielen im Tannewald Neu-Isenburg, zu der Riesenschnecke im Schwimmbad Kelsterbach und zum Treibbootfahren am Oberwaldhaus Darmstadt standen auf dem Programm.





Ob zur Feier - ob zum Ball, mit dem Taxi auf jeden Fall - Tel. 77 77 oder 2 33 66

Spezialitäten-Restaurant 'Stadt Langen' advertisement with address and phone number.

'Alt Langen' restaurant advertisement.

Restaurante Pizzeria 'ELBA' advertisement.

Ihr Ausflugsziel am Steinberg advertisement.

Café zur Theismühle advertisement.

Tagescafé Eberhardt advertisement.

TV-TURNHALLE LANGEN advertisement.

WALDCLUBHAUS FC Langen advertisement.

- Zum Treppchen - advertisement.

RESTAURANT Palle Pergmühle advertisement.

Eigenheim Saalbau Egelsbach advertisement.

Zur Wilhelmshof advertisement.

Guten Appetit! advertisement.

'Karlsbader Hof' advertisement.

RÜBEZAHL advertisement.

Pizzeria • Restaurant MILANO advertisement.

RESTAURANT PIZZERIA ISOLA DISCHIA advertisement.

IMBISS advertisement.

Speisegaststätte 'Zur Westendhalle' advertisement.

Mit freundlicher Empfehlung

Harmonie zwischen Geist und Körper

Text about harmony between mind and body, mentioning a ceramicist.

Mülltransport auf dem Meeresgrund

Text about oceanic currents and waste transport on the seafloor.

Mixwörter and Lustiges Silbenrätsel word puzzles.

Haute Nüsse

Text for 'Haute Nüsse' column, including 'Lustiges Silbenrätsel'.

Schachaufgabe Nr. 37 chess puzzle.

Large crossword puzzle grid.

Handwritten solutions for puzzles from the previous issue.



Heiteres Allerlei

Humorous text 'Gerechtigkeit muß sein' about a man named McPinky.



Lächelnde Zeitungsspalten

Humorous text 'Lächelnde Zeitungsspalten' about newspaper columns.

Sie sollten...

List of suggestions 'Sie sollten...' for various situations.







Nach einem erfüllten Leben, versehen mit den hl. Sterbesakramenten, entschlief mein lieber Mann, unser guter Vater, Bruder, Großvater, Schwiegervater, Onkel und Pate

**Julius Weidl**  
am 13. September 1984 im Alter von 84 Jahren.

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Maria Weidl, geb. Kauer**  
**Friedrich Weidl und Frau Anna**  
**Margit Fricke, geb. Weidl, und Ehegatte Helmut**  
**Erhard Weidl und Frau Heidi**  
**Enkelkinder: Bernhard, Brigitte, Siegfried und Norbert**

Breslauer Straße 11  
Langen

Die Beerdigung findet am 20. September 1984, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.  
Requiem am 20. September 1984, um 18.30 Uhr, in der katholischen Kirche in Oberlinden.

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSbacher NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM —,90 Trägerlohn.

Vor- und Zuname \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_ bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postkassett) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
LANGENER ZEITUNG  
EGELSbacher NACHRICHTEN

**Liebe ist ...**  
wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk  
Deutscher Patankreis e.V.  
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Postkassett 1710-707 PSA Stuttgart. CCF ist eines der größten aberkennungslosen Kinderhilfswerke der Welt und betreut schon über 700.000 Kinder.

**ANZEIGENANNAHME TELEFON 2.10 11**

Für die vielen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

**Katharina Werner**  
geb. Rostan

sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank all denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Fritz Rostan und Angehörige

6070 Langen, im September 1984  
Nördliche Ringstraße 59

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, Blumen und Geldspenden, die uns beim Heimgang meiner lieben Frau, unserer Mutter

**Ingrid Breidert**

zutell geworden sind, sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, besonders Herrn Vikar Mager für die trostreichen Worte unseren Dank.

In stiller Trauer  
Hans-Joachim Breidert  
Monika und Peter und Angehörige

Neckarstraße 52  
6070 Langen, im September 1984

Gott hat den Herrn auferweckt und wird auch uns auferwecken durch seine Kraft. 1. Kor. 6, 14

Nach langem Altersleiden ist heute unsere liebe Schwester, Tante, Großtante

**Annelise Schüz**  
Techn. Lehrerin i.R.

Im Alter von 88 Jahren heimgerufen worden in das ewige Leben.

In stiller Trauer:  
Hanne Vogel, geb. Schüz, und Familie  
Lutz Schüz, Pfr. i. R., und Familie  
Marie Ruppel, geb. Schüz, und Familie  
Lent Schüz  
Ruth Stein, geb. Schüz, und Gatte  
Margot Reutlinger, geb. Schüz, und Familie  
Hans-Peter Schüz und Familie

Bahnstraße 74  
6070 Langen, 11. September 1984

Die Beisetzung findet am Dienstag, dem 18. September 1984, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

LANGENER ZEITUNG  
EGELSbacher NACHRICHTEN  
HAINER WOCHENBLATT  
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**Zimmermann**  
Trauerkleidung  
für Damen und Herren  
finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Langen, am Lutherplatz, Gärtenstr. 6  
Tel. 0 61 03 / 2 39 21

Für die vielen Bekundungen aufrichtiger Anteilnahme beim Heimgang meiner lieben Mutter

**Marie Kircher**

danke ich herzlich.

Lissi Kühn, geb. Kircher

Langen, im September 1984

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, guten Mutter und Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Klara Hunkel**  
geb. Zeunert  
geb. 25. 9. 1908 gest. 11. 9. 1984

In stiller Trauer:  
Fritz Hunkel  
Richard und Elvira Hunkel und Angehörige

Eilisenstraße 15  
6070 Langen

Die Beisetzung ist am Dienstag, dem 18. September 1984, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen.  
Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

Am 8. September 1984 entschlief meine liebe Frau und Mutter

**Julie Lorenz**  
geb. Prix

im Alter von 74 Jahren.

Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz, Geld- und Blumenspenden zuteil wurden, bedanken wir uns herzlich.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz sowie Herrn und Frau Pfeiffer.

In stiller Trauer:  
Franz Lorenz  
Traudel Franks

Westendstraße 31  
6070 Langen, im September 1984

Kinoprogramme Langen ab 14. 9. 84

**HOLLYWOOD**  
Fr 18.00, So 14.00, Sa 14.00, 18.00, 20.00, So 14.00, 18.00, 20.00, 22.00  
Mo-Do 20.30  
Deutsche Erstaufführung!  
Mina Krüger, Thomas Gottschalk  
**ZWEI MÄDER LANGER SUPER**  
Fr 21.45 Doppelnacht, 2 Filme DM 10,-  
DIE SUPERMÄDER

**FANTASIA**  
Täglich 18.15, 20.45, Sa/So auch um 14.15, 18.15 — 4. Wochel MIDWAY 2  
Fr 23.00 Spätvorstellung.  
Eintritt 8,- DM  
DAS SÖLWERNKOMMANDO 2. Teil

**NEUES UT**  
Täglich außer Di 20.30, So 18.00, 20.30  
7. Wochel INDIANA JONES UND DER TEMPEL DES TODES  
Fr 23.15 erotisches Abendstudio für Erwachsene: Beate Linke Filmverleih  
2015 LOCKENLEIPFEN  
Di 20.30 KKL: DIE ERBEN

**Neue Lehrgänge**  
**Maschinenschreiben + Kurzschrift**  
Maschinenschreiben DM 350,- + Lehrmaterial DM 25,-  
Kurzschrift DM 250,- + Lehrmaterial DM 15,-  
Intensivlehrgang (50 Abende à 30 Minuten).  
Incl. Zeugnis, keine Einschreibgebühr.  
Beginn: 18. Sept. 1984, 18.45 Uhr, Adolf-Reichwein-Schule  
Information - Beratung - Anmeldung  
**STENOGRAFENVEREIN 1907 LANGEN E.V.**  
Walter Arzt - Südliche Ringstraße 275 - Telefon 21395

**FREMSPRACHEN-INSTITUT** für INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT  
Steinweg 9  
U- und S-Bahn-Anschluß  
6000 Frankfurt/M. 1  
Tel. 0611-291244/284113

**BERUFS-AUSBILDUNG**  
für Fremdsprachenkorrespondenten,  
3-sprachige Wirtschaftsassistentinnen,  
Fachübersetzer und Dolmetscher  
Lehrgangsbeginn 2. 4. und 1. 10. - Tages- und Abendklassen - Als Berufsschule anerkannt für staatliche Ausbildungsstellen (Arbeitsamt und BAIG)

**SPRACHAUSBILDUNG**  
für Anfänger und Fortgeschrittene, Konversation und Umgangssprache

**ACHTUNG ACHTUNG SUPER**  
Es ist uns gelungen, im August 2 internationale Strip-Tänzerinnen zu verpflichten.  
Man geht wieder in die **PAT-BONEN-BAR**  
Vor der Höhe 4 - Langen  
Montag bis Samstag von 20.00-1.00 Uhr  
Strip-Service:  
1 Liter Pils, 0,3 l, DM 5,-

Am 1. Oktober 1984 beginnt unser nächstes **Computer-Seminar**  
ein Intensivkurs zum Programmieren und Bedienen von Personal- und Homecomputern. Vorkenntnisse sind absolut nicht erforderlich!

Programmiersprache: BASIC  
Semindauer: 14 Tage (jeweils Mo., Mi., Fr. von 18.00 bis 20.00 und Sa. von 9.00 bis 13.00)  
Limit: max. 15 Teilnehmer, mind. 10 Teilnehmer  
Seminarpreis: 200,- zzgl. 14% MwSt. inkl. Lehrmittel  
Anmeldemerkulare und Infos erhalten Sie von  
**Computer-Center Dipl.-Ing. Dieter Harms**  
6060 Groß-Gerau, Hans-Böckler-Straße 18, Telefon (08152) 3883

**Brümann Verbundfenster Duo 80**  
ausgezeichnet mit dem Bundespreis Gute Form 1980/81

Bundespreis "Gute Form" 1981  
Energiesparen und Design - Heizung, Fenster, Türen

Das Qualitäts-Fenster vom Fachbetrieb:

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6070 Dreieich-Spremlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**BEI UNS** in der Fahrgasse 9  
in Dreieichenhahn  
finden Sie ein ausserordentliches Programm der Marken

**inter** **osmo** **Rosenhof studio-line** **CLASSIC ROSE COLLECT** **WMF**

**KULLERVOX & BOCH** **thomas** **R&B ROBBE & BERKING**

**DIETRICH** ENRICHTUNGSHAUS  
Fahrgasse 9 6072 Dreieich  
Telefon (06103) 84820

Laub- und Nadelgehölze, Obstgehölze, Koniferen für Garten, Park und Friedhof

**Baumschule ANDRES**

NEU! An der B 3 nach Darmstadt, die zweite Wixhäuser Abfahrt. Telefon 0 61 51 / 37 12 41  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr., 14 - 18 Uhr, Samstag, 8.30 - 14 Uhr

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
**BUCHDRUCKEREI KÜHN KG**  
TELEFON 2 10 11

**Räumungsverkauf**  
Wegen Aufgabe der Filiale am Lutherplatz ab 15. 9. 84  
bis zu 50% reduziert

Damen-Pullover ..... ab DM **DM 19,90**  
Damen-Westen ..... ab DM **DM 39,-**  
Damen-Blusen ..... ab DM **DM 29,-**  
Damen-Hosen ..... ab DM **DM 49,-**  
Damen-Kleider ..... ab DM **DM 49,-**  
Abend-Röcke, lang ..... ab DM **DM 49,-**  
Abend-Kleider, lang ..... ab DM **DM 49,-**

Hochwertige Strick-Kombinationen von Klim und Lica Rössler teilweise über 50% reduziert.

**Damen-Mäntel bis zu 50% reduziert**  
Damen-Morgenmäntel  
Velours ..... ab DM **DM 49,-**  
Damen-Hausanzüge  
Velours-Schlesser ..... ab DM **DM 119,-**  
Damen-Hauskleider  
Frotté und Velours (Schlesser) ..... ab DM **DM 59,-**  
Damen-Nachthemden ..... ab DM **DM 15,-**  
Damen-Schlafanzüge  
(Schlesser-Triumph) ..... ab DM **DM 39,-**

**heimrich moden**  
Filiale Lutherplatz 9

**Sicherheit auf allen Wegen**

Dazu: Cornelia Gehlert, Industrie-Kaufmann, Hübach

Meine Meinung ist:  
Wer sich bei seiner eigenen Sicherheit auf Glück oder Zufall verläßt, kann schnell verlassen sein. Deswegen lege ich auch auf den kürzesten Strecken immer den Sicherheitsfaktor an. „Klick“ ist nunmal sicherer als Glück.

**BG** **Hallo Partner danke schön**

**möbel weiss küchen**

**Einbau-Küchen**

woll unter den unverbindl. Preisempfehlungen der Hersteller  
Poggenpohl, Leicht, Altmilch, Rational, Siemens, Nobilia, Zeyko, etc.

**über 1.000 qm**  
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr freie Informationsstud. Kein Verkauf.

**6070 Langen**  
Am Stresemannring (Nähe Lutherplatz)  
Tel. 0 61 03 / 2 40 21

**Gemeinsam handeln**

„Brot für die Welt“ und „Miserere“, die beiden Hilfswerke der evangelischen und der katholischen Kirche in Deutschland, rufen die Bürger unseres Landes gemeinsam zu Spenden für Entwicklungsprojekte in der Dritten Welt auf.  
Bei Sparkassen/Landesbanken, Volksbanken, Raiffeisenbanken, Spar- und Darlehenskassen sowie vielen Geschäfts- und Privatbanken liegen vorgedruckte Spendenzettel aus. **BROT FÜR DIE WELT** Spendenkonto 500 500 500 bei Evangelische Darlehensgenossenschaft Kiel (BLZ 210 602 37) **MISERERE** Spendenkonto 1222 bei PAX-Bank Aachen (BLZ 391 601 91)

**GASTSTÄTTE**  
*Zum Rebenstock*  
gutbürgerliches Speiselokal

**WIEDERERÖFFNUNG**  
unter neuer Leitung  
**AM 15. SEPTEMBER '84**

Rheinstraße 18 6070 Langen-Telefon (06103) 23712  
Inhaber: Norbert Marweg  
Öffnungszeiten:  
Mo-Sa 10.30-14.00 Uhr und 16.30-1.00 Uhr  
Sonntags von 10.30 bis 1.00 Uhr durchgehend  
Dienstags Ruhetag

**Henniger**  
FRISCH VOM FASS

**Ein Herz für's Helfen** **Spende Blut!**

**BLUTSPENDEDIENST HESSEN**  
**DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES**

**STELLENMARKT**

**Hätten Sie Spaß am Verkaufen** —  
in einem neuen, kleinen Ladengeschäft als selbständige Inhaberin?  
Großversandhaus Quelle sucht Damen mit kaufmännischen Kenntnissen zur Übernahme von Quelle-Agenturen.  
Bewerbungen mit Angabe Ihrer Rufnummer an Agenturen-Lösung Abt. 27, Postfach 418 — 8510 Forth/Beyern

**Vertrauensstellung** —  
sucht rüstiger Frohrentner (Herzoperation), eigener neuer Pkw, im Umkreis Darmstadt.  
Seit 35 Jahren im ungek. Angestelltenverh. bei Weltunternehm. (Direktvertrieb), Elektrobranche, mögl. ger. körperl. Belastung, nicht branchengebunden.  
Angeb. unter Nr. 1289 an die LZ

Wir suchen zuverlässige  
**Reinigungskräfte**  
für Egelsbach.  
Montag-Freitag 6.45-8.45 Uhr, Samstag 6-8.30 Uhr  
**FSG Gebäudereinigung**  
Telefon 069 / 5 97 00 35 + 36

**Spar- und Kreditbank eG**

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen **Zweigstellenleiter(in)**

Wir erwarten eine verantwortungsbewußte und kontaktfreudige Persönlichkeit mit akquisitorischem Geschick und fundiertem Fachwissen im gesamten Bankgeschäft mit der Fähigkeit zur Mitarbeiterführung und kollegialen Zusammenarbeit.

Wir bieten eine interessante und selbständige Aufgabe bei leistungsgerechter Bezahlung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an den  
Vorstand der  
**Spar- und Kreditbank eG**  
Bahnstraße 62  
6073 Egelsbach



Gute Fahrt nach Bad Bleiberg

Die Antwort auf die Frage, welches Metall wohl in dem österreichischen Bad Bleiberg abgebaut würde, war nicht schwer. Es ist Blei, das dort unter Tage gefördert wird und auch dem Ort seinen Namen gab...

Ein Abend im Reich der Mode

Langener Geschäfte laden in die Stadthalle ein

Zum fünften Mal heißt es am Mittwoch, dem 26. September ab 19.30 Uhr in der Langener Stadthalle wieder „Bühne frei“ für Musik & Modenschau. Wie schon bei den vergangenen Vorführungen darf das interessierte Publikum auch dieses Mal sicher sein, einen hinreißenden Abend zu erleben...

Jahrgangstreffen

Der Ausflugsbus des Jahrgangs 1902/03 fährt am Donnerstag, dem 20. September, um 12.30 Uhr am Jahnpfatz ab. Weitere Zustiegstellen sind den gemeldeten Teilnehmern bekanntgegeben worden.

Wir gratulieren!

Allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Langener Zeitung

KÜHN VERLAGS KG. Druck: Buchdruckerei Köhn KG, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 2 10 11/12. Herausgeber: Horst Loew, Redaktion: Hans Hoffart...

für Rolf Böttger in der Mühlstraße 6. 2. Preis, ein Wochenende Kuraufenthalt im „Gästehaus Ingrid“ einschließlich Halbpension und sieben Kurbäder im Thermalbad für Ella Schulze...

Mit dem Bürger die Zukunft . . .

(Fortsetzung von Seite 1) Dem Trend, daß viele Langener Jugendliche nach Abschluß ihrer Ausbildung ihrer Heimatstadt den Rücken kehren, müsse energisch entgegengewirkt werden. Junge Menschen sollten sich in Langen wieder zu Hause fühlen...

Sorge um Arbeits- und Ausbildungsplätze

Die CDU Langen unterstützt nachdrücklich die Politik der Bundesregierung für neue Arbeitsplätze durch wirtschaftliche Wachstumsimpulse vor Ort könnten nur gesichert werden, wenn die Betriebe vor Ort erfolgreich wirtschafteten.

Schulfest der Dreieichschule

Schüler und Lehrer der Dreieichschule veranstalten am Freitag, dem 5. Oktober ihr diesjähriges Schulfest. Geboten wird von 15.00 bis 22.30 Uhr allerlei Unterhaltungs- und sportliche Aktivitäten.

Tischtennis für Senioren

Der Turnverein Langen bietet jeden Donnerstag ab 10.00 Uhr in der TV-Halle am Jahnpfatz den Seniorensenioren die Möglichkeit, Tischtennis in einer netten Gruppe zu spielen.

Zum Sommerfest der Janusz-Korzak-Schule im schuleigenen Garten in der Nähe des Dreieich-Krankenhaus war am Samstagmittag das Wetter pünktig. Der Regen blieb hinter den Wolken...



Viele kamen „zum Ebbelwoi beim VVV“

Nach innen denken. Am Wochenende gab es wieder ein paar Veranstaltungen, denen man durchaus die Bezeichnung „Sommerfest“ hätte geben können, weil sie ja noch im Spätsommer liegen.

„Liberaler Treff“ am Grill

Als dritten „Langener Liberaler Treff“ veranstalteten unter der Regie des Stadtverordneten Herrmann Schoder Ortsverband und Fraktion der Langener F.D.P. ein Grillfest, das zahlreiche Gäste besuchten.

„Zwerg Nase“ beim Kindertheater

Am Mittwoch, dem 3. Oktober um 15.00 Uhr, heißt es Vorhang auf zu dem Märchenspiel „Zwerg Nase“ in der Langener Stadthalle. Das Märchen von dem schönen Knaben, der von der Fee Kräuterwis wez verzaubert ist...

Sorge um Arbeits- und Ausbildungsplätze

Die CDU Langen unterstützt nachdrücklich die Politik der Bundesregierung für neue Arbeitsplätze durch wirtschaftliche Wachstumsimpulse vor Ort könnten nur gesichert werden, wenn die Betriebe vor Ort erfolgreich wirtschafteten.

Schulfest der Dreieichschule

Schüler und Lehrer der Dreieichschule veranstalten am Freitag, dem 5. Oktober ihr diesjähriges Schulfest. Geboten wird von 15.00 bis 22.30 Uhr allerlei Unterhaltungs- und sportliche Aktivitäten.

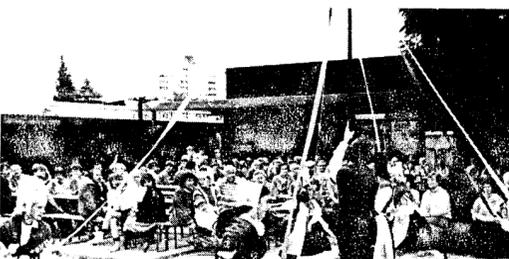
Tischtennis für Senioren

Der Turnverein Langen bietet jeden Donnerstag ab 10.00 Uhr in der TV-Halle am Jahnpfatz den Seniorensenioren die Möglichkeit, Tischtennis in einer netten Gruppe zu spielen.

25 Jahre Ideen für den Privatkunden

Der neue Weg für Ihre finanzielle Vorsorge: Deutsche Bank-Sparplan – mit Bonus bis zu 30%.

Sie denken an Ihren zukünftigen Lebensstandard, an den finanziellen Rückhalt für Ihre Familie und wollen sich mit einem Zusatzvermögen einen sorgenfreien Lebensabend gestalten. Der neue Weg für Ihre finanzielle Vorsorge bringt Sie Ihrem Ziel näher.



Und so sieht unser neuer Sparplan aus: • Hoher Ertrag. Mit attraktiven Zinsen (z. Zt. 6%), Zinseszinsen und dem Bonus können Sie – heutige Zinsen vorausgesetzt – Ihr eingezahltes Vorsorgekapital schon nach 20 Jahren mehr als verdoppeln.

Wie Sie Ihre finanzielle Vorsorge richtig treffen, sagen Ihnen unsere Kundenberater in jeder Geschäftsstelle. Sprechen Sie mit uns. Denn unser Service ist es wert.

Deutsche Bank logo and contact information. The logo shows a stylized 'D' with a checkmark inside a square.







Gewerbeverein mal musikalisch

Mitglieder besuchen wieder ein Mitglied
In der Reihe „Mitglieder besuchen Mitglieder“ fand die vierte Firmenpräsentation des Gewerbevereins...

Die Vorstellung der einzelnen Geräte bei einem Rundgang durch die Räumlichkeiten...
Das Angebot reicht von der Mundharmonika bis zum Flügel...
Neben dem Verkauf all dieser Instrumente bietet das Musikhaus...

Probearm der Sirenen

Am Mittwoch, dem 26. September, findet im Bundesgebiet wieder eine Erprobung der Sirenen des Warndienstes statt.
Es werden bundesweit folgende Signale ausgelöst: um 10.05 Uhr: Dauerton von 1 Minute...

Staatstheater Darmstadt

Die Theaterfreunde der Mieta La fahren am Dienstag, dem 25. September, zur Aufführung der Oper „La Boheme“ ins Große Haus des Staatstheaters Darmstadt.
Für die Besucher der Mieta Ya wird am Samstag, dem 22. September...

Achtung Jahrgang 1890!

Aus Texas in Amerika erreichte die Langener Zeitung die Bitte einer langjährigen Leserin. Es ist Lina Fischer, geborene Dieter, die aus der Müllers Mühle in der Bomgasse stammt.
Hinweise nimmt Hildegard Dieter, Südliche Ringstraße 26, gern entgegen.

Goldene Hochzeit

Die Eheleute Wilhelm und Aenne Görlich, geborene Barth, Alleestraße 2, feiern am Donnerstag, dem 27. September 1984 ihre Goldene Hochzeit.
Herzlichen Glückwunsch!

Wir gratulieren!
allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.
Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

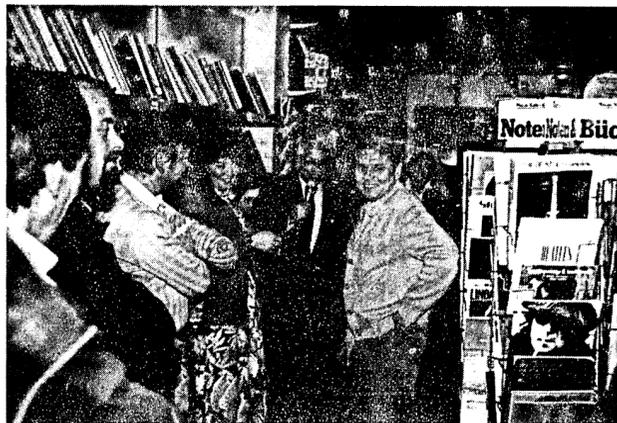
Langener Zeitung
KÜHN VERLAGS KG
Druck: Buchdruckerei Köhn KG
Darmstädter Straße 29, 6070 Langen, Telefon 2 10 11 12

Jede Woche mit der fertigen Rundfunk- und Fernsehbeilage tv und freitags mit dem Heiner Wochenblatt.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor Quartalsende beim Verlag erfolgen.
Anzeigenpreise nach Preistabelle 13.

Volkskundemuseum in Not

Dem Museum für Volkskunde von Karola Jönen in der Wolfsgartenstraße droht das Ende.
Erbauseinandersetzungen führten zu einer Räumungsklage, die im kommenden Monat wirksam werden soll.

Im Hause Nehmann kauften schon ganz prominente Leute, wie zum Beispiel Hans-Joachim Kuhlenkampff, Ralph Wolter und viele mehr.
Die Folge der individuellen und in jeder Hinsicht guten Bedienung führte dazu, daß sogar Lieferungen ins Ausland erfolgen konnten...



Mitglieder des GVL bei der Firmenpräsentation des Musikhauses Nehmann in der Bahnstraße; rechts Inhaber Karlheinz Nehmann.

Georg Krumm — 75 Jahre

Georg Krumm, Ehrenmitglied des Stenografenvereins Langen, des Bezirks Südhessen und des Hessischen Stenografenverbandes, vollendet am 22. September 1984 sein 75. Lebensjahr.
Sein Wirken für die Deutsche Kurzschrift und die Verbreitung des Maschinenschreibens geht über seine Tätigkeit im Langener Stenografenverein hinaus...

Mit neun Jahren erlernte er bereits die Gabelberger'sche Kurzschrift und trat im Jahre 1921 dem Stenografenverein Langen bei.
Weit über die Grenzen Langens hinaus ist Georg Krumm durch Teilnahme an vielen Tagungen und Veranstaltungen...

Für seine Jahrzehntelangen Verdienste hat Georg Krumm u.a. das Goldene Treueabzeichen und die Verdienstmedaille in Bronze des DStB, das Bundesverdienstkreuz und den Ehrenbrief des Landes Hessen erhalten.
Für die Zukunft wünschen wir Georg Krumm beste Gesundheit...

Für seine Jahrzehntelangen Verdienste hat Georg Krumm u.a. das Goldene Treueabzeichen und die Verdienstmedaille in Bronze des DStB, das Bundesverdienstkreuz und den Ehrenbrief des Landes Hessen erhalten.

Bei der Firma Heinrich Steitz, Inhaber Hans Beck, Baudekoration, Verputz, Anstrich und Tapizieren, kann wieder ein 25jähriges Berufsjubiläum gefeiert werden.
Der Jubilar ist Horst Gaußmann aus der Nordendstraße 61, auch unter dem Namen „Betti“ bekannt.

Der Jubilar ist Horst Gaußmann aus der Nordendstraße 61, auch unter dem Namen „Betti“ bekannt.
In einer kleinen Feier wurde dem Jubilar von der Geschäftsleitung bestätigt, daß man mit ihm zufrieden sei und er stets durch saubere, ordentliche und gewissenhafte Arbeit zum Wohl und zur Entwicklung des Unternehmens beigetragen habe.

Die Langener Zeitung beglückwünscht den Jubilar zu seiner Firmentreue und wünscht alles Gute!

Mary und Gordy kommen

Am Freitag, dem 5. Oktober um 20.00 Uhr, ist es soweit: Mary & Gordy, die beiden Erzkomödianten, gastieren mit ihrem neuen Programm in der Langener Stadthalle.
„Meistens ist gar nichts dahinter!“ lautet nicht nur der Titel ihrer aktuellen LP...

„Meistens ist gar nichts dahinter!“ lautet nicht nur der Titel ihrer aktuellen LP, sondern auch ihrer neuen Show in der Stadthalle, in der natürlich viel mehr dahinter steckt.
Zurückblenden, aber auch fünf alte Nummern, wie die Parodien, die ihre Fans immer wieder sehen wollen...

Vom 10. Oktober letzten Jahres bis Ende Mai dieses Jahres begeisterten Mary & Gordy bei 570 Vorstellungen im Theater der „Wühlhäuser“ insgesamt 187.200 Berliner und neben Karajan waren Mary & Gordy-Karten die „heißesten“ Tickets Berlins...



Das sind Mary und Gordy. An den Namen sollte man sich nicht unbedingt festklammern, um auf das Geschlecht der beiden zu schließen.

Start mit „Tiefe blaue See“

Zum Auftakt der neuen Theatersaison zeigt die Münchner Tournee am Samstag, dem 29. September, um 20.00 Uhr in der Langener Stadthalle das Schauspiel „Tiefe blaue See“ von Torsten Rattigan.
Geschult an Oscar Wilde und B. G. Shaw gelang es Terence Rattigan, zu einem der erfolgreichsten Bühnenautoren unserer Zeit zu werden.

Neben Christiane Hörbiger spielen in der Regie von L. Hulsman u.a. Wolfgang Weiser, Christiane Kohlund, Klaus Abramowky und Mimi Oehl.
Die nächste gestellte Bemessung des Förderkreises wird das traditionelle Martinsgansessen am 13. November sein.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Sortierter Müll

An anderer Stelle dieser Ausgabe ist zu lesen, daß die Stadt Langen den Plan verfolgt, im kommenden Jahr mit der getrennten Mülleinsammlung zu beginnen.
Ahnlich wie es die Stadt Frankfurt mit dem sogenannten „Oberräder Modell“ erprobt hat, will man auch in Langen neben den normalen Mülltonnen Behälter aufstellen...

Auch Papier kann man seit langem getrennt loswerfen, und wer umweltbewußt ist und sich nicht nur dafür hält, nutzt solche Möglichkeiten.
Die kommende Art der Mülleinsammlung ist aufwendiger und damit teurer. Immerhin aber werden die Glascontainer nicht überflüssig...

Die letzten genannten Voraussetzungen sind auch für Bewerber mit höherem Schulabschluss — Realschule, Fachhochschulreife oder Abitur — bin-
äußern. Die Verantwortlichen im Rathaus sind ganz bestimmt für Anregungen dankbar, um die getrennte Mülleinsammlung optimal zu gestalten.
Die letzten genannten Voraussetzungen sind auch für Bewerber mit höherem Schulabschluss — Realschule, Fachhochschulreife oder Abitur — bin-

Wanderung mit dem Hund

Trotz der nicht sehr guten Witterung war die Wanderung des Vereins für Polizei- und Schutzhunde Langen mit den Hunden ein voller Erfolg.
Ca. 30 Personen mit 15 Hunden nahmen an der Wanderung durch die Langener Koberstadt teil.

Auch Hauptschüler haben bei Hessens Polizei eine Chance

Bestimmte Einstellungs voraussetzungen müssen erfüllt sein
Entgegen anders lautenden Meldungen wird zum 1. April 1985 auch Bewerber mit einem guten Hauptschulabschluss und abgeschlossener Berufsausbildung in die hessische Polizei eingestellt.
Interessenten sollten sich mit den Einstellungsberatern des Polizeipräsidiums Offenbach am Main in Verbindung setzen...

das besondere design
Gerdineubestellung mit europäischen Vorhangstoffen, Stores, transparenten Stoffen, kompletten Dekorationen sowie Decken und Kissens.
hötä
Bahnhofstraße 25-27
6070 Langen
Tel. 06103/21091

Licht für die Dreieich-Gärten

Im Juli konnte die Fortsetzung des Fußwegs vom mittleren West-Ost-Fußweg in den Dreieich-Gärten zum Gelände des Dreieichkrankenhaus vom Kreis Offenbach hergestellt werden.
Nun sollen die Straßenlampen folgen. Die Stadtwerke Langen haben vom Langener Magistrat kürzlich den Auftrag erhalten, im Gebiet des Bebauungsplanes 5 „Dreieich-Dauerkleingärten“ die vorgesehenen vier Straßenlampen und zusätzlich eine Lampe an dem neuen Wegabschnitt aufzustellen.

Fußgängerallye

Am 29. September ist es wieder soweit; die Stenografen und Maschinenschreiber des Langener Stenografenvereins starten zur 2. Fußgängerallye.
Teilnehmer kann jeder, der gute Laune, einen Zollstock, Schnur, Papier und Bleistift mitbringt.

Die menschliche Technik. Der neue Kadett.



Kadett LS DM 13 995.- Abb. Kadett GLS DM 17 240.- Zweiter Außenspiegel ist Sonderausstattung. Unverbindliche Preisempfehlungen ab Werk.

Bevor wir darangingen, diesen neuen Wagen zu bauen, haben wir studiert.
Wir haben Ihre automobilen Bedürfnisse erforscht. Wir haben Ihre Fahrgeohnheiten analysiert.

festgestellt, daß die Menschen in Europa größer geworden sind (in den letzten 20 Jahren rund fünf Zentimeter).
Alle diese Daten füllen kilometerlange Computerlisten. Sie sind die Basis für Planung, Entwicklung und Konstruktion eines Automobils, das buchstäblich um Sie herumgebaut wird.

Mit dem neuen Kadett haben wir, bei allem Fortschritt, einen entscheidenden Wert niemals aus den Augen verloren.
Die menschliche Technik. Der Mensch als Maß aller Dinge? Für uns ist er das absolute Maß.

Ab morgen bei Ihrem Opel-Partner.





Theaterring Darmstadt

Die erste Theateraufführung nach der Sommerpause für die Besuchergruppe Egelsbach in der Mißes-Le findet am Dienstag, dem 25. September, statt.

Zur Aufführung im Großen Haus gelangt die Oper „La Bohème“ von Giacomo Puccini. Die Vorstellung beginnt um 19.30 Uhr und dauert bis ca. 21.45 Uhr.

VHS bietet Kurse an

Die Volkshochschule Egelsbach kann zusätzlich zu dem in Programm ausgedruckten Veranstaltungen noch folgenden Kurs anbieten: „Gestalten mit Naturmaterialien“ für Jungen und Mädchen von neun bis elf Jahren.

Kursbeginn ist am 2. Oktober um 15.30 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule. Außerdem sind noch einige Plätze in folgenden Kursen frei: Französisch Konversation (montags, 20 Uhr).

Zweiter Platz für Alexandra Lucas

Nach dem Motto „Dabeisein ist alles“ führen vier aktive Egelsbacher Rollsportler und die Vierergruppe zum Clubvergleichskampf nach Darmstadt.

Obwohl die Autobahnen die sichersten Straßen im Bundesgebiet sind, ereignen sich alljährlich auf diesen Schnellstraßen viele vermeintliche Unfälle.

Die Vierergruppe stand von vornherein auf verlorenem Posten, aber ihr Einsatz war bewundernswert. Die Mädchen liefen wesentlich besser als beim Hessischen Anfänger- und Neulingswettbewerb.

Obwohl die Autobahnen die sichersten Straßen im Bundesgebiet sind, ereignen sich alljährlich auf diesen Schnellstraßen viele vermeintliche Unfälle.

Einen großen FANG

macht man mit einer KLEINANZEIGE in der Langener Zeitung! Telefonische Anzeigennahme und Anzeigenservice 0 61 03/2 10 11 - 12

Riechliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 23. September 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam)

Anna Schroth geb. Knöb bedanken wir uns sehr herzlich. Besonderen Dank unseren Verwandten, Freunden, Bekannten, Nachbarn, den Schulkameraden 1905/06 sowie den Schulkameraden 1906/07, Herrn Dr. Hambek, Herrn Pfarrer Giebner und allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

So hören Babys zu „spucken“ auf

Ein Extrakt aus Meeresalgen erweist sich als Abwehrmittel

Das tut den meisten jungen Müttern in tiefster Seele weh: sie bekommen es mit der Angst zu tun, wenn ihr Baby nach jeder Mahlzeit zu „spucken“ beginnt.

Auf den erstaunlichen Algeneffekt stießen die australischen Kinderärzte bei der Erprobung des auch in deutschen Apotheken als Tabletten, Pulver und in Flüssigform erhältlichen Spezialpräparates „Gavison“.

Zum Ergebnis des Melbourner Arzneimitteltestes teilt Kinderarzt Dr. Robinson mit: Wir hatten die Eltern angewiesen, der Mahlzeit ihrer Babys pro 120 Milliliter Nahrung einen halben bis einen ganzen Teelöffel voll „Gavison“-Pulver beizumischen.

Ursache des Leidens — das geht aus den Erfahrungen deutscher Kinderärzte hervor — sind in den meisten Fällen Virusinfektionen.

Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten

gegründet 1885, unabhängig, regional und auf dem Volkswirtschaftlichen Gebiet tätig. Preis 3,-, mit dem Anzeiger für Bekanntheit und Wirkung. Tel. 0 61 03/2 10 11.

Das 1 x 1 des Autobahnfahrens

Obwohl die Autobahnen die sichersten Straßen im Bundesgebiet sind, ereignen sich alljährlich auf diesen Schnellstraßen viele vermeintliche Unfälle.

Auf 26 Seiten geht das Heft ausführlich auf alles ein, was man als verantwortungsbewußter Verkehrsteilnehmer über das Autobahnfahren wissen muß.

Schließlich befähigt sich die Broschüre „Das 1 x 1 des Autobahnfahrens“, die ab sofort in allen Geschäftsstellen des ADAC im Bundesgebiet kostenlos erhältlich ist, auch mit einem Problem, das in den letzten Jahren bewußt wurde: dem Geisterfahrer. Immerhin kann nach neuesten Erkenntnissen jedermann zum Falschfahrer werden.

und vor allem Gewichtsverluste — sie machen bis zu 30 Prozent des Körpergewichts des Kindes aus. Erschwerend kommt hinzu, daß das Baby durch fortgesetztes Erbrechen mit der Körperflüssigkeit wichtige Mineralsalze verliert.

Einhalt bietet diesem Leidensprozeß die in „Gavison“ als Hauptwirkstoff enthaltene Al-

ginsäure — sie wird aus Braunalgen gewonnen. Ihre besonderen Eigenschaften — Zähflüssigkeit und Gallertbildung — wirken im Magen wie eine Art „Schaumteppich“, sie verhindern den Rückfluß des Speisebreis in die Speiseröhre und befreien damit das Baby von dem Zwang, ständig spucken zu müssen.

Die private Gelegenheitsanzeige:

groß in der Wirkung — klein im Preis!

Bestellschein für die private Gelegenheitsanzeige

Formular for advertising with columns for publication dates and rates: 4 Zeilen 6,- DM, 5 Zeilen 9,- DM, 6 Zeilen 12,- DM, 7 Zeilen 14,- DM, 8 Zeilen 16,- DM

- Anzeige erscheint unter einer Chiffre-Nummer □ Zuschriften werden abgehört □ Zuschriften bitte zuzenden.

Für chiffrierte Anzeigen fallen folgende zusätzliche Gebühren an: Abholung der Zuschriften in einer unserer Geschäftsstellen = DM 1,50, Zusendung der Offerten = DM 3,-.

Formular fields for Name, Straße, Wohnort, Abbuchung, Bank, Konto-Nr.

Annahmestellen in: Dreieichenhain: Werner Lindner, Solmische Weiherstraße 1 Egelsbach: Peplerweren Maul, Behnstraße 57

Jugend-Tennis-Training

Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene In der Egelsbacher Tennishalle leitet von Oktober bis April jeden Montag Frank Hähnel, Telefon 0 61 03 - 4 29 29.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anläßlich unserer HOCHZEIT sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlich Dank.

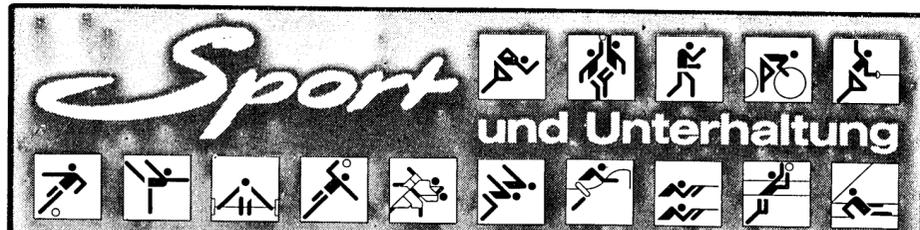
Heinrich Heymann und Frau Jutta geb. Kerl Brandenburger Straße 22a 6073 Egelsbach, im September 1984

Ein herzliches Dankeschön an alle, die mich anläßlich meines

75. GEBURTSTAGES mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten. Elisabeth Teschauer

In den Obergärten 52 6073 Egelsbach

Willi Wannemacher and werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Die Schul- und Alterskameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1921/22 Egelsbach



Trotz Besserung kein Sieg

SV Dreieichenhain — KV Mühlheim 1:2 (0:2)

Einen Lichtblick am Horizont konnten die Anhänger des SVD am Sonntag beim Spiel ihrer Mannschaft erkennen, doch zu einem Punktgewinn reichte es wieder nicht.

Die erste gute Möglichkeit hatte Bücher in der neunten Minute, als er einen weiten Abschlag von Torhüter Redondo aufnahm und sich plötzlich acht Meter vor dem gegnerischen Tor frei und unbedrängt befand.

Es spielten: Redondo, Bauer, Müller, Andraess, Kammholz, Rudolf, Hones (Bein), Schweitzer, Planitzer, Bücher (Heinz) und Pfaff.

der 38. Minute ein Freistoß von Rudolf nur die Latte traf. Fünf Minuten später erhöhten die Mühlheimer auf 2:0 und stellten mit diesem Ergebnis den Spielverlauf total auf den Kopf.

Nach dem Wechsel versuchten die Hainer, das Ergebnis umzulegen. Als in der 58. Minute Pfaff gelegt wurde und den daraus resultierenden Elfmeter selbst verwandelte, kam noch einmal Hoffnung auf. Doch es wollte kein Tor mehr gelingen.

Es spielten: Redondo, Bauer, Müller, Andraess, Kammholz, Rudolf, Hones (Bein), Schweitzer, Planitzer, Bücher (Heinz) und Pfaff.

Spitzenspiel im Freizeitzentrum

Am Sonntag kommt es im SSG-Freizeitzentrum zu einem Spitzenspiel zwischen den Gästen aus Tabellennachbarn und dem Tabellen-

Neben der besten Abwehr der Runde, die bei der SSG zu finden ist, und die erst ein Gegner in fünf Spielen gestattete, werden die Zuschauer auch die beiden besten Sturmformationen der Runde zu sehen bekommen.

So dürfen die Zuschauer ein offensives Spiel erwarten, denn beide Teams wollen gewinnen, um an der Spitze zu bleiben.

Platz in Bessungen der Knoten?

Wenn der FC Langen am Sonntag in Bessungen antritt, trifft er auf eine Mannschaft, die mehr als doppelt so viele Treffer einkassieren mußte wie die Langener und mit weitem Abstand den Minusrekord an Toren (23) hält.

Der Club, der bisher trotz guter Spielweise glücklos agierte und es nur auf einen Pluspunkt gegen einen Aufsteiger brachte, hofft, daß die Hintermannschaft von Bessungen auch am kommenden Sonntag Löcher aufweist und es ermöglicht, endlich auch die Treffer zu erzielen.

Vielleicht platzt beim Club der Knoten in Bessungen. Zu wünschen wäre es der Mannschaft, damit sie sich nicht am Tabellenende festsetzt.

SSG-Soma wieder erfolgreich

Am vergangenen Samstag bestritt die SSG-Soma ihr erstes Auswärtsspiel dieser Saison. Bei der Spvg. Weiskirchen hatte sie keine leichte Aufgabe.

In der zweiten Halbzeit hatte die Soma dann keine Probleme mehr mit dem Gegner und erhöhte den Vorsprung durch zwei weitere Tore von Jaxt. Kurz vor Spielende konnte die Spvg. durch einen glücklichen Treffer auf 2:4 verkürzt werden.

Das nächste Punktspiel bestritt die Soma am 29. September beim VfB Offenbach.

Dusche für SSG 3

Nach ihrem Sieg gegen Bichhofshaus erhielt die Mannschaft der SSG 3 nun gegen Bürgel die kalte Dusche. Abwehrfehler der Langener gestatteten dem Gegner, bis zur Pause mit 2:0 in Führung zu gehen.

Wenn sich die Mannschaft nicht gewaltig verbessert, wird sie auch in Wolfgang um eine Niederlage nicht herumkommen.

„Derby“ im Waldstadion

Am kommenden Mittwoch, dem 26. September um 19.00 Uhr unter Flutlicht, kommt es im Langener Waldstadion zu einem „Nehrbarderby“ in Freundschaft, zwischen dem Landesligisten SG Egelsbach und dem A-Klassenvertreter 1. FC Langen.

Landesligaschlager am Berliner Platz

Der kommende Sonntag bringt erstmals in dieser Saison für die SGE in ihrem 2. Heimspiel als ungeschlagener Tabellenfünfter ein echtes „Schlagerspiel“, denn mit dem Tabellenführer FC Starkeburgia Heppenheim (1:1 Punkte) wird ein heißer Favorit auf die Meisterschaft erwartet.

In der Spitze ist hier vor allem Torjäger Danke zu nennen, ein sehr kopballstarker und ballgewandter Spieler, sicherlich eine Aufgabe für Ralf Gunne.

Die Abwehr der Heppenhaimer lebt von der Routine des bekannten sicheren Schlussmanns Götte und seiner Vorderleute Schäfer, Langhans, Brenner und Scheilhaus.

Im übrigen hat die SGE gegen Heppenheim noch eine Scharte auszuwetzen, denn der kommende Gast war es, der die Egelsbacher am Hinspiel traf, 28. Mai 1981, in Pfungstadt im Entscheidungsspiel (4:3) bezwang und damit zum Abstieg aus der Oberliga verurteilte.

Am Samstag, dem 22. September, finden auf der Langener Rollschuhbahn die diesjährigen Vereinsmeisterschaften statt.

Freunde und Interessenten des Rollsports werden zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Für Kaffee und Kuchen ist reichlich gesorgt.

Endspurt zum Sportabzeichen

Wer in diesem Jahr für die Erlangung des Sportabzeichens noch nicht geschwommen ist, hat am Samstag, dem 22. September um 8.00 Uhr im Langener Hallenbad dazu die letzte Gelegenheit.

Am Samstag, dem 22. September, finden auf der Langener Rollschuhbahn die diesjährigen Vereinsmeisterschaften statt.

Freunde und Interessenten des Rollsports werden zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Für Kaffee und Kuchen ist reichlich gesorgt.

Vereinsmeisterschaften beim REC

Am Samstag, dem 22. September, finden auf der Langener Rollschuhbahn die diesjährigen Vereinsmeisterschaften statt.

Freunde und Interessenten des Rollsports werden zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei. Für Kaffee und Kuchen ist reichlich gesorgt.

Mittwochslootto

7 aus 38: 20 24 25 28 29 34 37 Zusatzzahl 5. „Spiel 77“ 4 1 7 6 5 1 (ohne Gewähr)















An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die LANGENER ZEITUNG mit den EGELSBACHER NACHRICHTEN zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM -,-90 Trägerlohn.

Vor- und Zunahme \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_

bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postcheckkonto) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
LANGENER ZEITUNG  
EGELSBACHER NACHRICHTEN

**Annahmeschluß für Traueranzeigen**  
in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9.00 Uhr

Am 13. September 1984 verschied nach langer, schwerer Krankheit meine liebe Schwester, Tante, Großtante, Schwägerin und Cousine

**Katharina Breidert**

geb. 26. 3. 1909 gest. 13. 9. 1984

Die Trauerfeier fand in aller Stille statt.

Für die Beweise herzlicher Anteilnahme, die tröstenden Worte von Herrn Pfarrer Wächtler, die liebevolle Betreuung im Jakob-Hell-Helm, den Schulkollegen vom Jahrgang 1909 sowie allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn bedanken wir uns herzlich.

Ludwig Breidert  
und alle Angehörigen

Bahnstraße 104  
6070 Langen

**ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11**

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die vielen Kränze, Blumen und Geldspenden beim Helmgang unserer lieben Entschlafenen

**Maria Köcher**

geb. Marx

sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus.

Besonderen Dank Herrn Diakon Jaksche für seine trostreichen Worte sowie den Nachbarn, Freunden und Bekannten und all denen, die ihr das Geleit zur letzten Ruhestätte gaben.

Im Namen aller Angehörigen:  
Ernst Köcher

Langen, im September 1984  
Vor der Höhe 37

Wir danken allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für das Mittragen an unserem Leid in diesen Tagen der Trauer, Insbesondere all denen, die unsere liebe Verstorbene

**Klara Hunkel**

auf Ihrem letzten Weg begleitet haben und mit Worten, Kränzen und Blumen Ihre besondere Anteilnahme bekundeten.

Ein herzlicher Dank Herrn Pfarrer Borck für den tröstlichen Zuspruch; dem Jahrgang 1907/08 sowie den Ärzten und Schwestern der Station 5 b des Dreieichkrankenhauses und dem Jakob-Hell-Helm für die liebevolle Betreuung.

Fritz Hunkel  
und Angehörige

Langen, im September 1984

**FREMDSPRACHEN-  
INSTITUT FÜR  
INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT**

**BERUFAUSBILDUNG**  
für Fremdsprachenkorrespondenten,  
3-sprachige Wirtschaftsassistenten,  
Fachübersetzer und Dolmetscher  
Lehrjahrsbeginn 2. 4. und 1. 10. - Tages- und Abendklassen - Als Berufsschule anerkannt für staatliche Ausbildungsstellen (Arbeitsamt und BAföG)

**SPRACHAUSBILDUNG**  
für Anfänger und Fortgeschrittene, Konversation und Umgangssprache  
Lehrjahrsbeginn 2. 4. und 1. 10. - Tages- und Abendklassen - Als Berufsschule anerkannt für staatliche Ausbildungsstellen (Arbeitsamt und BAföG)

Über 15 Jahre  
**Alles fürs Schwimmbad**  
Lang KG, Frankfurter Ldstr. 171  
6100 Darmstadt-Arhelgen  
Telefon 0 61 51 / 37 25 18

Kostenlose Vorführung durch den Fachmann an Ihrem Haus, Alu-Schiebeletern 2-tlg. Fabrikat Schneider nach DIN, 3 J. Garantie, 10m 2x5m 9m ausgesch. alt. Pr. 418,- Jetzt 249,-, Lieferung frei Haus; Fe. Mäntel - Auftragsannahme: 06142/44959

**KUNSTHANDLUNG LANGHEINZ**  
Einrahmen von Bildern, geschmackvoll und fachmännisch  
**LANGHEINZ**  
Schulstraße 10  
6100 Darmstadt

**interRent**  
PKW-LKW Vermietung  
Einwegmiete  
**Neu Isenburg**  
Gartenstraße 1  
☎ 06102/66 63

**Zimmermann**  
**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstr. 6, Tel. 0 61 93 / 2 79 21

**Geschäftliches**

**FIAT**  
Fiat Panda. Die tolle Kiste.  
Milzetti, Offenthal, 06074/50064

**Schlüsseldienst - Langen**  
Schließen von Scheren Messern u. Gartengeräten  
Wiesenstraße 12, Telefon 23244  
Privat 7 93 70

**möbel Weiss küchen**

**Einbau-Küchen**

welt unter den unverbänd. Preisempfehlungen der Hersteller  
Poggenpohl, Leicht, Allmilch, Rational, Sematic, Nobilia, Zeyko, etc.

über 1.000 qm  
Jeden Sonntag von 14-17 Uhr freie Informationsschau! Kein Verkauf.

6070 Langen  
Am Stresemannring (Nähe Lutherplatz)  
Tel. 06103/240 21

**Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?**

Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 06103/336 87

Kinoprogramme Langen ab 21. 9. 84

**HOLLYWOOD**  
Fr 15.00, 18.00, 20.30, Sa/So 14.00, 16.00, 18.00, 20.30, Mo-Do 15.00, 18.00, 20.30, Fr/So auch um 23.00  
**POLICE ACADEMY - DÜMMER ALS DIE POLIZISTEN**

**SANTASIA**  
Fr 15.00, 18.00, 20.00, Sa 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, So 14.00, 16.00, 18.00, 20.30, Mo-Do 15.00, 18.00, 20.30  
2. Wochel Mike Krüger, Thomas Gottschalk in:  
**ZWEI HASEN TANZEN SUPER**  
Fr/So 21.45 Doppelpunkt, 2 Filme DM 10,- - DIE SUPERHASEN + 2 HASEN TANZEN SUPER

**NEUESUIT**  
Täglich 18.00, 20.30 (eüßer Di), Sa/So auch um 15.30  
Gaimondo: DIE SELBENREICHEN  
Fr/So 23.15 Erotisches Abendstudio: CLARISSE MADE FOR LOVE

**SPARSERVICE**  
Sie kommen zu uns nur wegen der Frisur!  
Wir kommen Ihnen mit dem Preis entgegen:  
nur DM 10,- komplett.\*  
Informieren Sie sich über die begrenzten Termine!  
\*Incl. Shampoo, Feertiger, Spray.  
**oilfrance** Wellstr. 12 Langen Tel. 06103/22134

**Zum Rebenstock**  
guthörliches Speisestück Inhaber: Norbert Marweg  
Rheinstraße 18 - 6070 Langen - Telefon (06103) 237 12  
**Montags bis freitags preisünstiges Stammessen**  
Essensmarken werden angenommen.  
**Sonntagsmenüs**  
für den verwöhnten Gaumen; u. a. Wildspezialitäten.  
Ein Kolleg (55 bis 60 Pers.) für Feierlichkeiten.  
Öffnungszeiten: Montage bis samstags 10.30 - 14.00 Uhr und 16.30 - 1.00 Uhr, sonntags von 10.30 - 1.00 Uhr durchgehend. - Dienstage Ruhetag.

**Sehr verehrte Kundschaft!**  
Ihre Lotto-Annahmestelle  
**„Kiosk Kegelbahn“**  
Frankfurter Straße 32a  
hat für Sie wieder geöffnet.  
ZEITSCHRIFTEN - TABAKWAREN - GETRÄNKE UND IMBISS IM STRASSENVERKAUF!  
Neue Öffnungszeiten:  
7.00 bis 21.00 Uhr, montags bis samstags.  
Sonntag Ruhetag!

**Man geht wieder in die PAT-BONEN-BAR**  
Vor der Höhe 4 - Langen  
Intern. Strip-Programm  
Täglich ab 16 Uhr geöffnet  
Sonntag Ruhetag  
**Alte Öltanks**  
(alle Arten und Typen) werden von uns fachkundig und sauber zu günstigen Festpreisen mit allen Nebenarbeiten ausgebaut. Abpumpen des Restöls mit Rückerstattung.  
**METZGER System Service**  
Wilhelm-Busch-Straße 6 - 6070 Langen  
Telefon 06103/296 73

**Auszubildender als Rundfunk- und Fernsehtechniker**  
für sofort gesucht.  
Voraussetzung: Realschulabschluss mit gutem Notendurchschnitt.  
Bewerbungen an:  
**Radio Wechsner**  
Leo Ochener - Fernsehtechnikermeister  
Südliche Ringstraße 69 - 6070 Langen/H. - Telefon (06103) 21158

Wir suchen zuverlässige  
**Reinigungskräfte**  
für Egelsbach.  
Montag - Freitag 6.45 - 8.45 Uhr, Samstag 6 - 8.30 Uhr  
**FSG Gebäudereinigung**  
Telefon 069 / 5 97 00 35 + 36

**STELLENAUSSCHREIBUNG**  
Bel dem Abwasserverband Langen/Egelsbach sind zwei **AUSBILDUNGSPÄTZE** für den staatlich anerkannten Ausbildungsberuf  
**Ver- und Entsorger(in)**  
Fachrichtung Abwasser zu besetzen.  
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild) sind zu richten an den **ABWASSERVERBAND LANGEN/EGELSBACH**  
Auerhain SW 90, 6070 Langen

Wir laden Sie herzlich ein zur

**Musik & Modenschau**

mit René Winter an der Hohner-Wunder-Orgel GP 98.  
**Modenschau der neuesten Herbst- und Wintercreations.**  
Conférence: ULI KARCHER.  
Mannequin-Truppe „Jojo und die Entfantes Terribles“.

Wir erwarten Sie am  
**Mittwoch, dem 26. September 1984, in der Stadthalle Langen.**  
Beginn 19.30 Uhr.  
Saalöffnung 19.00 Uhr. Vorverkauf DM 8,50 bei den beteiligten Firmen, an der Abendkasse DM 10,-.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

<b>LOLLYPOP</b> Kindermoden Lutherplatz 2	<b>Scheinkönig</b> Moden Riedstr. 12	<b>Reisebüro</b> Langen Bahnr. 11-15	<b>Leder-Kaufmann</b> Dermt. Str. 1	<b>Schuh-Moden</b> Behnstr. 112
<b>A. Hannig</b> Kosmetiksalon Gartenstr. 10	<b>Hessische Rauchwaren</b> Mörf. Lendstr. 33	<b>Modehaus Freisens</b> Behnstr. 8	<b>Musik-Nehmann</b> Behnstr. 34	<b>Photo Porst</b> Behnstr. 3

**UNIBAU-TREPPEN**  
Treppen für Alt- und Neubauten, Holz, Metall, Marmor. Einfaches Selbststeinbauen möglich.  
**VIEL SONDERANGEBOTE**  
Das spart Geld. **GROSSE AUSSTELLUNG**  
Geöffnet: Mo. Fr. 15-18 u. Sa. 10-13 Uhr, Prop. anford.  
**UNIBAU - 6076 Neu-Isenburg, Weldstr. 123, Telefon 06102/4051**

**Neu! Der 1. Klasse-Uno: Fiat Uno SX.**  
Der Uno ist das beliebteste Auto seiner Klasse bei Testern und Käufern. Das verpflichtet: Jetzt gibt es den **Neuen Uno - den Fiat Uno SX!** Seine Technik: 55 kW/75 PS, 1280 ccm, obenliegende Nockenventile, 5 Gänge. **Und das macht ihn so nobel:**  
1. Elegantes Interieur Ton in Ton.  
2. Konfortsitze vom 3. Assym. geteilt, einzeln umklappbare Rückbank.  
3. 4. Drehzahlmesser.  
4. Bugspoiler mit integrierten Nebelscheinwerfern.  
5. 6. Breitreifen.  
6. 7. Kotflügelverbreiterungen.  
8. Außenspiegel rechts.  
9. Spitze 167 km/h.  
**Und das alles für DM 14.400,- (dreitürig), Unverbindliche Preisempfehlung ab Kippenheim/Baden.**  
Fiat Automobili AG Heilbronn **FIAT**



Die genauen Preise inklusive Überführungskosten und die günstigen Finanzierungsbedingungen nennen Ihnen unsere Vertragspartner.  
**AUTO-MILZETTI** Malzner Straße 46 · Telefon 0 60 74 / 5 00 64 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL

**Morgen kommt die menschliche Technik.**

**Der neue Kadett.**

**Premiere am Samstag - morgen bei uns!**

Unsere Ausstellung ist sonntags von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet (nur Besichtigung, kein Verkauf und Beratung)

**SCHROTH AUTOHAUS**  
Opel Händler seit 100 Jahren

Friedr. A. Schroth KG  
Vertragshändler der Firma Adam Opel AG  
Langen/Hessen  
Darmstädter Straße 54 - 56 · Telefon 2 10 61









Nr. 77

Dienstag, den 25. September 1984

Erster Saisonsieg für den FCL

Am Berliner Platz in Egelsbach mußte Landesspitzenreiter Heppenheim seine erste Niederlage dieser Saison einstecken, konnte jedoch die Spitze halten. Allerdings sind dort drei Mannschaften punktgleich...

Die Wende kam in der zweiten Hälfte

SG Egelsbach - FC Starkenburgia Heppenheim 2:1 (0:1)

Es war ein hartes Kampfspiel, das sich die beiden Rivalen aus Oberligazeiten lieferten. Beide Mannschaften waren ungeschlagen in die Partie gegangen. So gab es für beide Seiten je zwei Minuten Zeitstrafen...

Der richtige Tip

Fußballtoto, Elferwette: 0 0 0 1 1 1 2 0 1 1 Auswahlwette „5 aus 45“: 12 16 21 22 31 36 (19) Rennquintett: Rennen A: 12 1 11 Rennen B: 31 21 22 Spiel 77: 9 3 6 6 8 0 7

Giraffen sorgten für Krimi-Spannung

TV Langen - SV Ludwigsburg 77:73

Einem Krimi gleich das Spiel am Samstagabend in der Georg-Schering-Halle beim Bundesligastart der Basketballer. Daß die Giraffen gut vorbereitet in die neue Saison gingen, war schon aus den Vorbereitungsstunden bekannt...

Kickers kamen höher

Ein 1:0-Erfolg über Hertha BSC Berlin ließ die Offenbacher Kickers auf den elften Tabellenplatz vorrücken. An der Spitze weiterhin Hannover trotz der Niederlage in Saarbrücken...

Zweite Bundesliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like St. Pauli, SV Darmstadt 98, Stuttgart Kickers, etc.

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like FC Dietzenbach, Germania Bieber, Spvg. Hainstadt, etc.

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like Sparta Bürgel, TSG Neu-Isenburg, Inter Dietzenbach, etc.

hinter die Linie rutschen ließ zum Ausgleich

Nur sechs Minuten später (59. Minute) stand es 2:1 für Egelsbach. Diesmal war es Kling, der Ball doch zum zweimaligen Ansatz im Liegen den Ball doch noch an Götze vorbeibrachte...

SG Egelsbach II - SG Modau 2:1 (0:0)

Im Vorspiel der Landesspielbegegnung kam die SGE II zu einem schwer erkämpften 2:1 auf dem Hartplatz. Zur Pause stand die Partie noch torlos und erst der junge Michael Gernandt konnte Mitte der zweiten Hälfte seine Mannschaft aus dem Gedränge in Führung bringen...

Eintracht rutscht aus

Jetzt hat es die Frankfurter Eintracht erwischt. Bei ihren Namensvettern in Braunschweig, die mit einem neuen Mann eine Wiedergeburt erlebten, mußten die Frankfurter eine empfindliche Niederlage hinnehmen...

Eine Serie ging zu Ende

SSG Langen - TSV Lämmerspiel 1:2 (1:0)

Fünf Spiele lang war die SSG Langen ohne Punktverlust und sogar vier Spiele ohne Gegen-Tor. Am Sonntag nun ging diese Serie zu Ende und damit auch der Platz an der Tabellenspitze verloren. Zu Gast im SSG-Freizeit-Center war der TSV Lämmerspiel, als auswärtsstark bekannt und ebenfalls noch ohne Niederlage...

Fußball-Bundesliga

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like Werder Bremen, VfL Bochum, FC Bayern, etc.

Landesliga Süd

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like FCA Darmstadt, Seligenstadt, Braunschweig, etc.

Die Formel 1 kehrt wieder

Als beim 38. AvD-Grand-Prix am 1. August 1976 Niki Lauda auf dem Nürburgring schwer verunglückte, war das Schicksal der klassischen deutschen Grand-Prix-Strecke besiegelt...

Morgen „Derby“ im Waldstadion

Um 19.00 Uhr morgen Abend tritt der Landesligist SG Egelsbach unter Flutlicht im Waldstadion in Freundschaft gegen den 1. FC Langen an. Durch den Wechsel von Stefan Seibel und Henes Bialon kam diese Partie praktisch zustande, daß der SCG mit ihrer kompletten Landesligaelf von Trainer Reinhard Schmiedermund, in deren Reihen einige frühere SGE-Spieler mit Lorenz, Nieschler, Wieting, Jakel, Wesse, Schäfer, Wängler und andere stehen, sollte allein schon deshalb nicht von der SGE unterschätzt werden...

Endlich fielen auch die Tore TG Bessungen - FC Langen 1:4 (0:2)

Lange genug mußte sich die erste Mannschaft des FC Langen bestiegen lassen, das sie zwar gut gespielt, doch dies nicht in Tore ausgedrückt habe. Am Sonntag nun hat es endlich geklappt, daß die spielerische und kämpferische Überlegenheit der Mannschaft auch ihren zählbaren Ausdruck gefunden hat. Mit einem 4:1-Sieg kehrte sie aus Bessungen zurück und schaffte sich damit vom Tabellenweg auf den elften Platz. Die Langener hatten einen Aufkick, wie man ihn sich nur wünschen kann. Gleich beim ersten Angriff drang Nieschler auf der Mittelstürmerposition in den Strafraum ein, und ein Bessunger Spieler lenkte seinen Schuß ins eigene Tor. Diese 1:0-Führung in der ersten Minute gab dem FC Langen Sicherheit. Diese drückte sich darin aus, daß die Langener die wesentlich größeren Spielanteile auf ihrer Seite hatten...

überlegen und hatte die besseren Torchancen

Doch dann fiel in der 60. Minute der Anschlußtreffer und brachte Langens Spielgefüge etwas ins Wanken. Wer weiß, wie das Spiel ausgefallen wäre, wenn zu diesem Zeitpunkt auch der Ausgleich gefallen wäre. Aber Langens Abwehr stand gut und zuverlässig. Dann war es Wieting, der mit seinem 3:1 die Sorgen des Langener Anhangs verringerte und seine Mannschaft endgültig auf die Siegesstraße brachte. Er hatte sich auf der Mittellinie den Ball geholt und auf dem Weg zum Tor einige Gegenspieler ausgetrickst. Von links drang er in den Strafraum ein, wo ihm der Torwart entgegenkam. Jetzt behielt Wieting die Nerven und schenkte den Ball über den Torhüter in die lange Ecke. Damit war das Spiel gelaufen. Es kehrte wieder Ruhe in die Aktionen der Langener ein, die sich jedoch mit dem Ergebnis noch nicht zufrieden gaben und weiter in Bewegung blieben. Diese Bemühungen hatten Erfolg. In der 84. Minute wurde Nieschler schön angepielt, sah den mitgelangenen Wesse in besserer Schußposition und spielte ihm den Ball zentimetergenau zu. Wesse bedankte sich mit einem herrlichen Schuß zum 4:1. Es spielten: Lorenz, Schäfer, Söder, Jakel, Lang, Schan (Wängler), Wieting, Kirmig, Wesse, Wertzke (Bartel) und Nieschler. Im Vorspiel gewann die Langener Reserve durch einen Treffer von Kutz mit 1:0.

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Glücksspirale 1984 Endziffer 4 gewinnt 5,50 DM, Endziffer 35 = 15 Mark, Endziffer 265 = 100 Mark, Endziffer 4925 = 1000 Mark, Endziffer 10840 = 10.000 Mark, Endziffer 601249 = 100.000 Mark, Endziffer 1950740 = 1.000.000 Mark, Endziffer 6159254 = 1.000.000 Mark, Endziffer 5636275 = 1.000.000 Mark. Främienziehung: Endziffer 512842, 754336 und 871196 gewinnen je 1 Kilo-Barren Gold. (Ohne Gewähr)

GESCHÄFTSDRUCKSACHEN BUCHDRUCKEREI KÜHN KG TELEFON 2 10 11

Handball

2. Bezirksliga II Ost Reichelsheim - TV Langen 15:16 Großwallst. II - TV Reinheim 14:10 TG Ober-Roden - SG Egelsbach 13:12 FC Hösbach - Gr.-Zimmern 16:24 TV Sulzbach - TG Stockstadt 22:17

Kreisliga A Darmstadt West

Table with 2 columns: Team, Points. Lists teams like TG Bessungen, FC Langen, Olympia Biebesheim, etc.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN HÄINER WOCHENBLATT TELEFON 2 10 11

























**Vereinsleben**



Der Ausflug am 11. Okt. 1984 fällt aus. Fahrgeld-Rückerstattung bei Kameradin Vater, Montag und Donnerstag von 10 bis 12 Uhr.

Der Vorstand



Am Dienstag, dem 2. 10. 1984, um 19.30 Uhr findet unser nächstes Treffen in unserem Vereinsheim im alten Gefängnis statt. Gäste sind herzlich willkommen. Achtung! Ab nächsten Monat findet unser Treffen montags statt.

TK 06 Langen lädt alle Mitglieder ins Clubhaus ein zum: Frensdätschen Abend. Verbunden mit der diesjährigen Siegerehrung. Am 29. September 1984 um 19.30 Uhr.

Jahrgangsfeste 1913/14 Aus Anlaß unserer 70-Jahrfeier nehmen wir am Sonntag, dem 30. 9. 1984, gemeinsam am Gottesdienst teil. Wir treffen uns um 9.15 Uhr vor der evang. Stadtkirche. Anschließend legen wir zum Gedenken unserer Toten am Ehrenmal auf dem Friedhof einen Kranz nieder.

Zu beiden Veranstaltungen sind alle Jahrgangskollegeninnen und -kollegen eingeladen. Unsere gemeinsame Geburtstagsfeier findet, wie bekannt, am Samstag, dem 6. Okt. 1984, um 18.00 Uhr in der Gaststätte „Zum Lammchen“ statt.

Jahrgang 1920/21 fährt morgen, am Samstag, dem 29. 9. 1984, pünktlich um 9.00 Uhr am Jahrplatz ab.

**WIR VERLOBEN UNS**  
*Karin Pötters*  
*Steffen Runkel*  
 28. September 1984  
 Dinkelthauerweg 4 · 6070 LANGEN · Nordendstraße 1

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer  
**VERLOBUNG**  
 haben wir uns sehr gefreut und danken, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich.  
*Martina Lenker* · *Helge Piekarek*  
 Taunusstraße 10, Langen Rheinstraße 13, Dreieich/Götzenhain  
 September 1984

**WIR HEIRATEN**  
**Stephan Engel** »« **Karin Henning**  
 6070 Langen, Im Ginsterbusch 7  
 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 29. September 1984, um 16.30 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

**WIR HABEN GEHEIRATET**  
*Thomas Werner* »« *Barbara Werner*  
 geb. Jahn  
 6070 Langen, 28. September 1984  
 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 29. September 1984, um 14.00 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

**Verkäufe**  
 Einkeilerungskertoffeln, handverlesen, Sorte Jetta und Clivia, Körnen besteht und Proben abgeholt werden.  
 Telefon 4 97 04  
 Bienen-Quitten billig zu verkaufen.  
 Telefon 2 62 31, Walter-Fiebig-Str. 60  
 1 Bettschleifzimmer mit 2 m Kleiderhochschrank, neuwertig, zu verkaufen.  
 Chr. Mack, Frankfurter Straße 24  
 Biologische Pfirsiche zu verkaufen.  
 Görlich, Obergasse 11

**WIR HEIRATEN**  
*Karl Wenzel*  
*Monika Bauder*  
 Sofienstraße 36 · Langen  
 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 29. September 1984, um 15 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt.

**HERZLICHEN DANK**  
 allen, die uns anlässlich unserer **SILBERHOCHZEIT** mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Wir haben uns sehr darüber gefreut.  
*Marianne und Andreas Weikelberg*  
 Heinrichstraße 34  
 6070 Langen, im September 1984

**Immobilien**  
 2-Zi.-Wohnung, Küche, Bad, für 1 bis 2 Jahre zu vermieten.  
 Offerten unter Nr. 1294 an die LZ.

**WIR HEIRATEN**  
 Für einen Mitarbeiter suchen wir schnellstmöglichst 1-Zi.-Wohnung in Langen oder Egelsbach.  
 Reimo GmbH, Boschring 27, 6073 Egelsbach, Tel. 06103/42065  
 2- bis 3-Zi.-Wohnung in Langen oder Umgebung, kein Hochhaus, zum 1. 12. oder später gesucht.  
 Telefon 7 97 90 oder 7 35 74

**LIEBE OMA BAUDER!**  
 Zu Deinem 77. Wiegenfeste wünschen wir Dir das Beste.  
*Deine Kinder und Enkelkinder*

**SÜBA Eigentumswohnungen**  
**II. Bauabschnitt**  
**Langen 50% verkauft**  
 Beispiele aus unserem Angebot:  
 3-Zimmer-Wohnung mit 81,55 qm  
 Festpreis: **DM 197.000,-**  
 incl. Abstellplatz  
 4-Zimmer-Wohnung mit 90,74 qm  
 Festpreis: **DM 224.000,-**  
 incl. Tiefgarage und Abstellplatz  
**SÜBA baut auch in Offenbach und Bad Homburg**  
**SÜBA Rhein-Main, Westendstraße 9**  
**6000 Frankfurt a. M. 1; Tel. 069/74 25 83**

**LANGENER HOF**  
**Hotel-Restaurant**  
 Wir suchen für unseren Küchenchef ab 1. Dez. 1984 in Langen oder näherer Umgebung ein  
**Einfamilienhaus**  
 zur Miete. Angebote unter Telefon 06103-72500 oder schriftlich in die Robert-Bosch-Straße 26, 6070 Langen

**Langener Zeitung**  
 Tel. 0 61 03 / 2 10 11

**möbel weiss küchen**  
**Einbau-Küchen**  
 weit unter den unverbindl. Preisempfehlungen der Hersteller  
 Poggenpohl, Leicht, Aluform, Rational, Siematic, Nobilia, Zepto, etc.  
**über 1.000 qm**  
 Jeden Sonntag von 14-17 Uhr freie Informationsschau! Kein Verkauf.  
 6070 Langen  
 Am Stresemannring (Nähe Lutherplatz)  
 Tel. 0 61 03 / 2 40 21

**Gehen Sie unters Dach!**  
 Mit dem äußerst vielseitigen Regal-, Schrank-, Raumteiler- und Wandvertäfelungssystem OMNIA RIEGEL können Sie Ecken, Nischen und Dachschrägen nutzen - weil alles individuell auf Ihre Wünsche und Möglichkeiten zugeschnitten wird!

**DIETRICH**  
**EINRICHTUNGSHAUS**  
**Ihr Spezialist in allen Einbaufragen**  
 ca. 200 m Schaufenster  
 Malenfeldstr. 15 + 34 · 6072 Dreieich-Dreieichenhain · Tel. 8 49 29

**LBS**  
 Bausparkasse der Sparkassen  
**An alle Bau- und Kaufwillige! Jetzt mitmachen bei der LBS-Aktion „Wetten, daß Sie es schaffen!“**  
 Noch heute LBS-Fragebogen anfordern - natürlich kostenlos und unverbindlich!  
 Ihr Finanzierungsberater:  
  
 Robert Eurich  
 Beratungsstelle Langen  
 Rheinstraße 32  
 ☎ (0 61 03) 2 10 46  
 Privat (0 61 03) 2 96 98

**HEIZKOSTEN SPAREN!**  
 durch wärmeisolierte Türen und Fenster aus  
 • Holz  
 • Alu  
 • Kunststoff mit RAL-Gütezeichen.  
 Beratung und Angebot kostenlos  
**G. H. Krech GmbH**  
 SCHREINEREI · GLASEREI  
 Frankfurter Straße 13 · 6070 Langen  
 Telefon 2 22 64 + 7 91 78

